

大使命

季刊

Great Commission Quarterly

第十九期

Volume 19

May 1998

差傳新動向
美國福音運動

靈命 復古? 創新? 進深



回歸聖經



Asian
Missions
Conference



天山北麓
福音使者

目錄

主題

靈命進深

- 創新? ! 復古? ! 賴若瀚 3
- 屬靈操練沿革：七個屬靈符號 蔡貴恆 8
- 美國禱告運動簡介 王永信 13
- 回歸聖經：歷史中的七波 滕近輝 16
- 聖經背景研究工具書選介 蔡春曦 19

專欄

差傳新動向

- 對「21世紀差傳事工新契機」
的進一步討論 計姿慧 叔紀田 24

靜語心曲

- 不同的境界 賴若瀚 譯
Is There A Place I Can Scream?
by Harold Myra 30

特稿

- Impact on Global Missions Due to Recent Financial
Crises in Asian Countries by Bong Rin Ro 32
- 印尼華人基督徒雙重的災難與痛苦 莫知名 35

宣教工場報導

- 難忘的序曲：一場屬靈的爭戰 高崇志 37
- 天山北麓的福音使者 王永信 口述 39
- 聖彼得堡及東歐工場最新動態 42

消息與預告

- 大使命中心銅谷禱告營擴建計劃 43
- 亞裔差傳大會 46
- 基督教與中國文化更新研討會 48
- 跟進'98—奉獻者培訓營 49
- 歡慶基督降生二千年盛會 50

出版者：大使命中心
Great Commission Center International

美國總會： 769 Orchid Hill Lane
Argyle (Copper Canyon)
TX 76226, U. S. A.
Tel: (940) 455-2205, (972) 445-5490 (metro)
Fax: (940) 455-2198
E-mail: gccusa@unicomp.net
Website: http://www.gccusa.org/gccusa

香港分會： Rm 914, Block C, Bell House
525-543 Nathan Road, Yau Ma Tei
Kowloon, Hong Kong
Tel: (852) 2540-0131 Fax: (852) 2540-9770
E-mail: gcchk@ap.net.hk

加拿大通訊處： 9670 Bayview Ave., Richmond Hill
ON L4C 9X9, Canada
Tel: (905) 884-3399 Fax: (905) 884-9465

董事會： 滕近輝 (主席) / 高雲漢 (書記)
Board of Directors 葉陳淑淑 (財政) / 孫約翰
楊嘉善 / 王永信 / 黎建強

香港董事會： 黎建強 (主席) / 劉怡翔 (書記)
Hong Kong Board 雷瑞英 (財政) / 龍維耐 / 李健華
羅錫為 / 王永信

加拿大董事會： 高雲漢 (主席) / 陳國璋 (書記)
Canadian Board 陳琛儀 (財政) / 陳啓棠 / 馬英傑

會長 President: 王永信

副會長 Vice President: 陳惠文

行政主任 Director of Administration: 林成蔭

香港分會事工行政幹事： 鄧蕭巧雲
Ministry Assistant, Hong Kong Branch Office

會長顧問： 溫偉耀 / 余勵山 / 侯偉廷 / 周保羅
Consultant to the President

特約同工： 杜祥光 / 李錫然 / 利錫培
Ministry Associates 陳琛儀 / 常思恩 / 葉陳淑淑
鄭金城 / 鄭彼得 / 盧得生 / 嚴建平

顧問編輯： 溫以諾 / 盧家駿 / 陸蘇河 / 龍維耐
Editorial Consultants Paul Cedar / Patrick Johnstone
Jim Montgomery / John Robb
Bob Waymire

特約編輯： 周子良 / 林慈信 / 曾景雯
Contributing Editors Luis Bush / Howard Snyder

編輯委員會： 王永信 (總編輯) / 陳惠文 (主編)
Editorial Committee 林成蔭 / 賴若瀚 / 梁作榮

設計Graphic Design: 姚國華 / 沈志明

本刊文章立論不一定代表本刊或大使命中心觀點。

本刊歡迎轉載，以期廣於宣揚，請函美國總會。

© 1998 Great Commission Center International

創新?!

復古?!

賴若瀚

(三) 福音的要道，是保羅教導初期教會信徒，而後流傳下來的真理教導（林前11:2；帖後2:15；3:6）。

從以上的用法，証實了「傳統」並非全是不好的。其實活在這個世代中，我們都在前人的蔭庇之下，享受先祖們歷代所存留下來豐富的「遺物」--我們享受的自由，是別人為我們贏得的；我們追求學問的教育制度，是別人所建立的；我們經歷現代文明各種的方便，是別人經驗與發明所累積的；我們所領受的救贖福音，是耶穌基督為我們成就，並且一次交付給聖徒要堅守的美好傳統。正所謂「前人種樹後人乘涼」，這是傳統美好的一面。沒有人會否定前人勞苦血汗所帶來的成果，要推翻這一切不單是愚蠢、更是不負責任的行徑。

活 在這個千變萬化的世上，教會經常面對各式各樣的衝擊。在面臨創新的挑戰的時候，問題已經不是「要不要創新？」那樣簡單，因為這是既定的事實。最另人困惑的是到底要「創新」到怎樣的程度？底線在哪裡？又如何能在謀求創新與固守傳統二者之間取得平衡？這實在是一門十分令人費神的學問。

在這篇文章中，筆者試圖用「交叉文學」的結構（Chiasmic Structure）來討論這課題。先論「傳統的意義」，再論「創新的需要」，然後集中注意在「創新不忘持守古道」，最後回到「復古切記心意更新」。

一. 「傳統」的意義

論到「復古與創新」，一定會觸及「傳統」的問題。到底「傳統」是甚麼？根據聖經新詞典的定義，它是「一直傳流下來……特別由一個老師傳給他的學徒，然後再一代一代地傳下去的事物。」（註一）。可見「傳統」這名詞是中性的，它可以帶有正面的意義，也可有反面的意義。

聖經中出現「傳統」一詞，最少有以下三種不同的用法：

(一) 猶太人先祖口傳下來的規律，經常被猶太人視為與摩西律法具同等權威的。在耶穌時代，法利賽人甚至將它們高舉過於摩西的律法（太15:2；可7:3）。

(二) 歌羅西教會所遇見的異端，就是由於猶太人的遺傳以和人為因素而來的教訓（西2:8）。

二. 創新的需要

活在這個劇變的世代中，除了神所賜予的福音真道與聖經所設立的道德標準之外，其他都可以隨著時代而有所調整。我們要作一個有創意的人。其中的原因可以包括：



(一) 神是一位具有創意的神。祂向世人啟示祂自己的時候，沒有一成不變，乃採取各式各樣創意的的方法。例如祂不單直接從天上向人說話，也藉著美麗多變化的宇宙世界、驢駒開口、在牆上寫字、最後更差遣耶穌道成肉身到世上來，這種種顯示祂自己的方式，都證明神是一位滿有創意的神。因此我們可以確認相信神必定不會是一件沉悶的事。

(二) 耶穌基督也是一位充滿創意的主。現代的教育家大多數都承認耶穌是一位成功且具有創意的老師。耶穌生在二千前設備簡陋的社會中，沒有現代大眾傳播的媒介，但祂在教學上所採用的方法，至今仍受專家引以為師表的榜樣。單用耶穌三次醫治瞎子為例，就知道祂能充份運用創意教學來引導啟發人學習：耶穌一次使瞎子巴底買立時看見（可

10:46-52）；而另外一次卻用唾沫和泥抹在瞎子的眼睛上，叫他去西羅亞池用水洗，後來一洗就可以看見了（約9:1-7）；又另外一次祂採用分期醫治的方法，先使瞎子看見人好像樹木一般地行走，然後再按手在他眼睛上，將他完全治好了（可8:22-26）。

(三) 時代不斷地改進，某一種方法或某一項傳統，只能滿足當時的需要，但當需要不復存在，或有所變更的時候，傳統或條文就必須有所調整了。

三. 創新不忘持守古道

然而在謀求創新的過程中，千萬不要將美好的真理傳統或是與神心意有關的道德價值取代

了。今日這個世代就是走得太快，為創新而創新，科技確是日新月異，但人的道德卻每下愈況。為甚麼呢？因為這一代將真理妥協了，將根基毀壞了，將神的心意也歪曲了。根基若毀壞了，又怎能上面建造呢？

以色列人要求立王的事是一個最好的說明。立王是以色列民族史上一件大事，是從神權政體轉到君主政體重要的一頁（撒下第八章）。其實立王的事早已在神的計劃中（參創49:10；申17:14-20），然而神要在祂看為合適的時間才賜他們一位仁義的君主，可以在神面前治理他們，正如祂在過去設立摩西、約書亞以及眾士師等屬靈領袖治理他們

一樣。若是這樣，我們會稀奇為甚麼神會因他們求立王而不喜悅呢？究其原因，不是他們在立王這事上出了問題，而是他們立王背後存在不良的動機，對神背逆的





態度問題。因此神對撒母耳說：「他們不是厭棄你，乃是厭棄我，不要我作他們的王。」（撒8:7）

以色列人立王的動機是甚麼呢？他們要與鄰近的國家一樣有王治理他們（撒8:5b、19-20）。這樣的要求實質上是將自己那君尊祭司與聖潔國度的身份（參出19:3-5）妥協了。而且他們不同意神立王的時間，因此將神的王權也推翻了（撒8:7-9）。他們要與其他外邦國家一樣，為日後的政治結盟鋪路。

對於整件事情的發生，巴斯德說得好：「他們的選擇是退一步的選擇，只是按著表面的需要來選擇，這是出於人的智慧，不是出於對神的信心。這是退而求其次，是拒絕神最好的、而選那“次好的”。二者的分別何啻天壤。」（註二）。

許多人——甚至是基督徒

——是為了潮流的壓力而創新，心態上覺得「人有我有」，看見別人這樣做，就存著「一窩蜂」的心態去參與、去追求，沒有細想神在這事上的心意與評價是怎樣。因此基督徒若要從事創新的時候必須留神，先要看重我們在神面前獨特的地位與責任，不能將聖潔國度與君尊祭司的身份也妥協了。神的心意是要我們先作「聖潔的國度」，然後才有力量作「君尊的祭司」，成為人與神之間的中保，將人帶到神面前，同時也將神帶到人面前。這是入世而不屬世的生活。

四. 復古切記心意更新

我們不能否認也有鐘擺另外一極，就是有些人喜歡固守傳統，甚至到「五十年不變」，墨守成規，根本不看時代的演變與實際需要。更有人高舉人為的傳統，與神的話語具同等的地位。

想到固守傳統與儀文，新約的法利賽人是最典型的例子。

有一次法利賽人向主耶穌投訴祂的門徒飯前不洗手（太15:1-20），認為這是違反他們一直以來奉為權威的優良傳統，因此前來惡意論斷。

他們這次來找耶穌，是為要找麻煩、起爭端而來的。他們覺得飯前不洗手已經不單是個人衛生的問題，也具有宗教上的意義。當時的猶太人認為當人在晚上睡覺之時，有一隻鬼魔名叫 Shibta 會坐在人的手上，因此飯前不洗手是犯了宗教上的不潔。一位拉比更強調說：「就是要到四哩外拿水洗手，仍比不洗手而心存內疚為佳。」猶太人中著名的拉比 Akiba 曾被囚在監中，他將所擁有非常稀少的水，寧願較少飲用，也拿一些來洗手。

法利賽人說飯前洗手是「古人的遺傳」（15:2），但主耶穌卻說那只是「你們的遺傳」（15:3），意思是他們尊崇這項習俗，其實與古人的教導完全拉不上關係。飯前要洗手並沒有舊約明文的規定，只是他們後來用人意加上去的規條。有人曾用利未記15:11來支持這傳統，但仍有勉強的感覺。

主耶穌在經文中多次責備他們：「因為遺傳犯了神的誡命」（15:3）；「藉遺傳廢了神的誡命」（15:6）；且「將人的吩咐當作道理教導人」（15:9），以遺傳取代了神的誡命。

其實人的遺傳與神的誠命不同：

(一) 遺傳是由人傳下來的一些禮儀、習慣；神的誠命乃是真理的教訓。

(二) 遺傳是相對的，不須嚴謹遵守；神的誠命是絕對的，定要嚴謹遵守。

(三) 遺傳若與神的誠命相符，可以接納；遺傳若與神的誠命不合，得以神的誠命為準。

在此我們得聲明，耶穌並沒有說門徒吃飯不洗手是對的。祂乃指責法利賽人只注意小節，而忽略更重要的事。耶穌舉孝親一事為例（15:4-6），責備他們認為將「各耳板」奉給神，就可以不理會父母親肉身供養的需要。其實這是為了自己的方便，置父母的生死於不顧——是本末倒置、輕重不分的處事方法。

主耶穌在另一處描述他們說：「蠓蟲你們就濾出來，駱駝你們倒吞下去！」（太23:24）當時猶太人一種風俗，他們做酒時必將酒過濾，除去一些被禁止食用的小昆蟲（參利11:22-23）。而這裡用細小的蠓蟲與巨大的「駱駝」作對比，指出法利賽人注意找出細微的錯處，卻忽視重大的罪惡。

固守優良的傳統是好事，但切忌為了固守傳統而犯了神的律例。教條儀文是相對的，往往是為著一個時代的需要而訂立出來。主耶穌說：「安息日是為人設立的，人不是為安息日設立

的。」不要因為要守安息日而違反了愛人、憐憫人更高的律例。

在英國劍橋大學曾發生這樣的事。有一個學生在參加學院考試的時候，要求考官送酒與餅給他飲用，考官覺得這樣的要求十分無理，因此拒絕接受。及後這學生拿出一份四百年前用拉丁文寫的劍橋規矩，將其中一條讀給考官聽：「參考的男士可要求校方提供酒與餅！」考官看後無計可施，只有接受他的請求。在三個星期後，那學生被召到教務處被罰款五英鎊。原因不是因為他向考官要求酒與餅，而是他沒有遵守另一條古老的劍橋規矩：他沒有配劍進入考場。

五.一個例証

今日的信徒當如何在「創新」與「復古」之間取得平衡呢？上文已經列出屬靈的原則，現在讓我們用一個實際情況來說明。

在教會的崇拜與選用詩歌的事上，教會的領袖面對著很大的衝擊。主日敬拜時當採取甚麼樣



的形式——崇尚禮儀呢？還是自由敬拜？又或是兩者兼備呢？在崇拜中可否採用現代的敬拜短歌？還是只限於傳統的聖詩？又採用的程度要怎樣才算適中？這些都是教會領袖經常遇到的問題。

(一) 首先讓我們討論崇拜形式的問題。在今日教會主日崇拜的傳統中，有兩個主流的看法。

1. 採取自由的傳統 Free Church Tradition。這類教會不太注重儀節，不重形式，不問敬拜的地點是否堂皇華麗，主要強調心靈誠實的敬拜。他們在崇拜的程序上沒有一定的規限，可以臨時或在現場中按聖靈的感動來調整，所唱的詩歌也以輕快和較具現代感為主。

2. 崇尚禮儀的傳統 Liturgical Church Tradition。這類教會覺得禮儀是信仰的主要部份，它能使更親近神，能營造崇拜嚴肅的氣氛，是崇拜中不可或缺的一環。而他們所唱的詩歌也以傳統聖詩為主。

其實兩個傳統都有它們的優

點與缺點。自由敬拜的傳統不能完全忽略形式或儀節，不能反對禮堂佈置，或鼓勵崇拜負責人毫無準備上台。其實要使崇拜聚會自然順暢，幕後所花的精神與力量不可輕忽。換句話說，若要敬拜的會眾有自由的參與，敬拜的負責人本身的訓練，以及所付上的心血就要相繼增多，要不然就會有混亂的情況出現。另外自由敬拜的

聚會也不能將禮儀全部去掉。守聖餐是一項禮儀，洗禮也是一項禮儀，這些都是我們信仰的一部份，若做得合宜可以啟發與會者心思對準神而敬拜。

崇尚禮儀的傳統也不能過份死板，拘泥形式，以致缺少生命力。當在嚴肅的氣氛中帶有生氣，在注重理性的敬拜的同時，也肯定人的感情在敬拜中的地位。

(二) 另外有關崇拜中所唱的詩歌當如何取捨的問題，有幾項原則當注意：

1. 聖經清楚記述信徒來到主面前要肅靜等候（哈2:20）；然而也有另外的經文，鼓勵我們用各種的樂器，用大聲來敬拜主（詩篇100、149、150等篇）。

2. 一首詩歌最重要的部份是它的歌詞，我們基本要問的問題是：「詩歌的內容能否將我們帶到神面前？」「它是否表達合乎聖經的神學思想？」最近也有些



教會因為要切合時需，在崇拜時完全拼棄不唱傳統的聖詩。其實許多傳統的聖詩在神學上十分有份量，棄之不用實在是可惜。

3. 詩歌的音樂也有好壞之分。好的音樂是旋律與詞句配合無間，它本身音樂的各部份也配搭和諧等。

4. 選詩歌也得看重文化背景。傳統的中國人比較喜歡傳統聖詩；然而現代的青年人口味卻不一定是這樣，因此在選唱詩歌時，最好也要兼顧他們的需要。若是教會可以按年齡與語言舉行分堂崇拜，可減少選詩上的困難。

5. 主日崇拜詩歌的選擇，最好是由主任牧師或傳道人加上聖樂部負責人一同決策，先訂定一些崇拜基本守則，然後再按每次崇拜的主題與需要而選詩歌。

其實敬拜無論採用甚麼形式或傳統，重點必須放在敬拜的對象——主耶穌的身上。

撒瑪利亞的婦人曾問耶穌說：「我們的祖宗在這山上禮拜，你們倒說應當禮拜的地方是在耶路撒冷？」（約4:20）其實她心底裡的問題是：「我們的傳統是這樣，你們的傳統是那樣！」「我們一向是用這樣的方式，你們卻說要用那樣的方式！」「我們說要在這裡敬拜，你們卻說要在那裡敬拜！」

基本上這是關乎敬拜的傳統與儀式的問題。

耶穌回答她說：「婦人，你當信我，時候將到，你們拜父，也不在這山上，也不在耶路撒冷。」（約4:21）耶穌並沒有說從今以後你們就不准在這地敬拜了。祂的意思是說：敬拜的地點已經不是問題的重心，一切敬拜的傳統、地點與儀式的基本原則，必須回到「以耶穌為中心的敬拜」為出發點——敬拜的人必須相信祂，將最好的獻給祂，唯主獨尊，是「以神為主」的敬拜，不是「以人為主」的敬拜。就是在敬拜中採「心意更新而變化」的態度，也為要讓我們得以「察驗何為神的善良，純全可喜悅的旨意。」（羅12:2）

註釋

(註一) New Bible Dictionary, s. v. "Tradition," ed. J. D. Douglas, 1962/1982, Page. 1211

(註二) 巴斯德著，【聖經研究】（第二冊），香港種籽出版社，第83頁。

屬靈操練沿革：

七個屬靈符號

蔡貴恆

答 允了編輯寫這篇文章後，我很快的後悔起來。我遲遲不能下筆！面對這樣的一個題目，我汗顏了！

站在二十一世紀的前夕，面對網絡世界傲視縱橫、人心割裂得無以復加的時代，我回顧歷代效法基督的朝聖客旅，在黑暗或光明的路途上，在生與死的抉擇中，在平安與憤怒的張力中，他們奮勇地迎向基督的呼召，因而生命經歷了鍛鍊與塑造，也創造了屬靈傳統，千、百年後的今日，他們仍向我們說話。而我，卻顯得非常貧乏！

此刻，我只想到朝聖者因與基督相遇，而激起對生命的貫徹投身，並繼之而有的生命昇華——在殉道中、在沙漠退隱中、在默想禮讚中、在禱告聆聽中、在貞潔順服中、在宣告神言及關懷愛憫中——這是可描述的吗？

假如我們視屬靈操練為技巧式方法的琢磨及鑽研，可以寫成無數的工具手冊。若視屬靈操練為學術，則可寫成洋洋大觀的論文。然而，所謂操練及傳承下來的各種「方法」，都是眾聖徒與基督相遇，及被基督恩領而生發的回應。這回應在心中、在靈性中、在精神面貌中。這些都是無形的！

二十世紀的初期，波里(P.Pourrat)寫了三大冊的《靈修神學》(Christian Spirituality)¹，此後，鮑牙(Louis Bouyer)，方頓(Martin Thornton)，呂略(Jean Leclercq)等人的重要著作，對歷代信徒生命成長的描述，都是高水平且感人的作品。但是最重要的不是文字的優美或其背後的教

義及神學，而是心靈的傾吐。

當眾聖徒的心靈匯成巨流，溶成的乃是一代又一代的精神面貌，這並不是及其所「創造」的總和，而是愛我們的三一神主動的工作成果。同樣，這是無形的。

本文嘗試以七個符號來陳述歷代的屬靈操練。讀者們若能體會先賢的一點心得，又欲進一步了解屬靈操練的真義，我便於願已足了。



七個屬靈記號



第一個記號：殉道者 (Martyr)

翻開初期教會史，那幾個世紀的大逼迫又活現在眼前。當時，殉道被視為對基督的奉獻，而且這奉獻有如基督的被釘十字架一樣，表明肉體及精神都完全捨棄的意義。為著見證，在死亡面前，殉道者仍毫不妥協，忠於基督的信仰。他們決不向任何神祇下拜及獻祭，因為他們與基督的親密是不容玷污的。

在不同年代及地域，個人或群體的殉道仍然繼續不斷。為著使命，灑血的殉道者(正如教父特士良所說的)成了教會的種子。他們究竟怎樣操練這種無懼的膽量及氣質的呢？若不是憑著滿腔熱誠，又是甚麼支持著這群殉道者呢？

可以斷言的是，他們操練的是**信念及愛情**。為了救贖永生的信念，也為了生命的委身與愛情，他們天天冒死的靠近主。如果司提反看見天開了，坡里甲²聽見天上聲音說「要剛強作大丈夫」，讓我們相信這是由信念與

愛情而來的勇氣；也就是說，神是值得我們這樣的奉獻。



第二個記號：智者 (Wiseman)

熟悉沙漠教父(Desert Fathers)³傳統的人，都不會隨意將他們的退隱視作避世。當教會被世俗牽引，當信仰被腐蝕而信徒仍不自覺之際，這群沙漠智者退到曠野。或者，現代人難以理解只是為心靈的純淨而退到荒漠，但我們若體會他們的退隱是基於一種分別為聖的心態，就不會誤把他們當作古代的存在主義者。

如果存在主義者執著生命的荒謬而無法自解，沙漠教父則是破執者——他們放下一切，為的是要執著生命唯一的泉源。在曠野，他們操練**安靜、聆聽、禱告**；他們也不斷倚靠神去面對自我及各種試探。操練的結果使他們更認識自己的本相，更體會爭戰的真實；他們也得著了解人

性、分辨人心及神的本性的智慧。

這樣的操練，最基本的學習乃是**謙卑及誠實**。由此而產生對自己的接納、對他人的胸襟，並不憂於世程的變易，使這群退隱者成為屬靈導師及靈友；也使他們雖親歷神跡奇事而不輕易宣之於口，因為他們深知啟示和工作都來自神。



第三個記號：貞潔者 (Virgin)

基督教成為國教後，「殉道」以另一個形式表達出來。在無數的修院中，貞潔 (Virginitiy/Chastity) 的操練被高舉到一個非常重要的位置。如果殉道是肉身的犧牲，貞潔就是靈魂的犧牲。若由此角度去看守貞 (Celibacy)，我們較容易認同修道者甘心為天國的緣故而獨身的意向；也能明白順服與貧窮的呼召的必須性了。

由迦仙 (John Cassian) 至本篤 (Benedict)，修院的規章進一步將順服、貧窮、貞潔三願豐富及深化。藉著每天的**懺悔、禁食、禁慾、工作、閱讀、安靜、禱告**及

禮讚等實踐⁴，修士們繼續追求全心親近主，以至與主聯合。同時群體的靈修及實踐亦透過相愛及簡樸生活而逐漸成形。這是去除自我中心、使心純淨愛神的操練，卻不能持久。

面對各種情慾名利的試誘，過份消極的認罪及積極的檢視，以至苦修，甚至將苦修列為法則，雖然未必是教父們的心意，但這樣操練被濫用卻是事實。⁵然而，我們可以想像到他們對潔身自守的企望是何等迫切；他們住在基督裡的渴求也顯然是正確的。因此這種操練也並非需要全面否定。



第四個記號：愛人 (Lover)

「愛裡沒有懼怕！」假如歷代的神學/釋經家、教牧們沒有完全體會這記號，最能把它發明的自然是被稱為隱修士 (Mystics) 的一群。在最黑暗、痛苦及孤單的世代中，他們在內室的禱告和默觀中，經歷到神 (Ecstasy) 和祂的光照 (Illumination)。一方面，隱修者清楚知道靈裡貧窮及清心的

重要性，於是在操練中更體會人的一無所有。「除你以外，在天上我還有誰呢……」正是他們的寫照！另一方面，他們又承認生命確有不可解的奧秘成份，人只能藉著愛去不斷追尋神。

因此，隱修者的操練是**等候、痛悔、渴慕、默想**——他們的焦點經常集中於十字架和救主的傷痕；但在與神對談中，因聽到祂的慈聲，雖經歷各種枯竭也甘之如飴。他們常懷平安、喜樂及盼望，像法蘭西斯 (Francis of Assisi)、茱利安 (Julian of Norwich)、及〈未明之雲〉(The Cloud of Unknowing) 的作者等。⁶

除了操練**自知之明**(Self knowledge)、接納自己；他們更操練放手 (Let go)、讓神去愛他們。愛成了他們最重要的動機；無論怎樣他們總不放棄愛神。因為神的愛早已勝過一切，因此在面對世界的敗壞及個人的失敗，仍能定睛愛慕那位不斷扶持他們的神。



第五個記號：軍兵

論到軍兵的操練，不期然想起保羅所說的全副軍裝。十六世紀的耶穌會 (Jesuit Society) 要恢

復的使徒的傳統 (Apostolic tradition)。由屬靈操練、委身教會至宣教，以至時刻的跟隨主，耶穌會士重新詮釋了基督徒群體的意義。⁷ 在一個世紀以後興起的清教徒，同樣宣稱要跟隨他們的隊長 (Captain)——耶穌基督，以全人使命為己任，與耶穌會的目標極其相似。

但軍兵的操練絕非我們想像的各種「謀略智慧」，而是堅持**撇棄世俗試誘、效忠基督、反思謙卑**。透過**默觀福音**(反思默念與基督同行)，宣講福音(反省神話語的精確及適切地宣講)，努力**操練意志**，作好公民，**實踐彼此相愛**的真理，並抗衡不公義及邪惡。在改革者獨尊聖經及本著因信稱義的基礎，廣大信徒追求徹底委身及成長，準備了一代又一代的宣教士，實踐福音的使命；更預備了良好品格的基督徒參與社會建設。



第六個記號：士人 (Scholar)

如果隱修者是以愛慕尋到上帝，士人們則在真理的追尋中找

到啟示一切的主宰；如果軍兵的符號象徵全方位的投入戰場，士人們則專注在不同的神學、聖經或靈修等領域，精心鑽研學問。從一個更廣闊的層面看來，甚至可以包括文學、教育、心理的**研究及整合**。

在不同的年代，衛道及護教者為我們奠定了聖經的地位、教義的立場、教會的方向，證明這方面的操練是必須的。**理性的反思**向來都是重要的；不單對教會本身，對世界而言，也是重要的。約伯與神的對話今日仍然真實；歷代士人沒有隱藏他們理性的掙扎，反而投入辯論、反思及寫作，因此遺留了無數信仰的財產。試看遊斯丁 (Justin Martyr)、愛任紐 (Irenaeus)、或是齊克果 (Kierkegaard)、潘霍華 (Bonhoeffer)，甚至托爾斯泰……他們在分析及堅持真理的探討上留下了美好的腳蹤。

士人們也為我們在文字、文化、歷史、甚至考古的推斷及研究上，集合前人的智慧，又反覆思想禱告，而寫成的釋經書、講章、禱詞等，實在是充分地善用了神所賦予的恩賜，他們在**精研、專注及眼界的操練**上不斷發揮其影響力，他們生命的深度也是無可置疑的。



第七個記號：讚美者 (Worshipper)

提起讚美，固然使我們想起歷代偉大的詩歌及文章；它們的確將我們的宗教帶到神面前。但我要描述的讚美者是那些平凡的老百姓、罪人或在痛苦中的人，他們因信仰仍堅持讚美。詩篇中不乏這些例子；福音書、歷史書中也有這些情況。

這種在逆境中仍操練的讚美，使我想起法蘭西斯對大自然的讚頌。我好像看到穿著布衣的方濟會修士們在草原上向花香鳥語發出讚美，又好像看到他們與老百姓分享他們僅有的食物。這說明了**感恩與讚美**的關係；因為生命滿足於神的供應，不假外求，當然能發出讚美。

此外，我又想到馬丁路德金

(Martin Luther King) 及他領導的黑人；在平權運動中，他們倍受威脅，多方掙扎，卻**發出堅定的讚美**。不能不提的，還有拉丁美洲和中國的教會，他們都是在痛苦中，卻堅持對神的敬拜及禱告。還有近代的復興，我們也目睹許多敞開心靈、認罪悔改的人，得著醫治及釋放而大大讚美神。這是體驗恩典的人必須經歷的操練。人生必

有各種考驗，我們要操練的是站立在恩典上敬拜及讚美祂。

結論

二十一世紀是講求速度的時代。要有高速的生產，有效率的運作；甚至「屬靈操練」也將會被加速！當服從、愛情、貞潔被曲解為「事奉」，當殉道、軍兵、讚美被扭曲成功能 (functionalism)，而完全忽略其心靈因素，屬靈操練只會步向死亡。

神固然要在每一個時代復興、更新祂的眾兒女，神的靈也必繼續感動我們，但我們本身的操練仍是責無旁貸的。

正如仁義禮智在東方已失去其真正的意義，順服、貧窮、貞潔等傳統符號的精意也同樣被人

遺忘。因此，重溫歷代的操練軌跡，並重尋其符號的精義與含意，而使之適切於今世，乃每一時代的基督徒的責任。

無論你是殉道者、智者、愛人、貞潔者、士人、軍兵、讚美者，你當緊記心靈與主扣合，生命與主相遇才是最重要的。事實上，也沒有任何一個記號是自足的，在不同的年代，神可能興起不同記號的人，要他們彼此配搭，使他們能在當代作美好的見證。⁸

至於我，我在學習傾聽自己，當體會到一己的貧乏之際，我更希望能傾聽歷代的朝聖者...我彷彿聽到他們心靈的跳躍、生命的奮進及熱情的歌頌。

我相信我不單聽到他們，也必聽到他們與三一真神的心靈和應，看到他們生命的彩虹。此際，基督正等候我付出犧牲及愛情，我想我必須出發！

註釋

1. Pourratt 將 Spirituality 或 Spiritual Theology 再細分為 Ascetic Theology 及 Mystical Theology, 指向屬靈生命成長包括操練及奧秘的兩部份。參 "Christian Spirituality", Burns Oates and Washbourne Ltd. London, 1922, Vol. 1-3., V.
2. 士每拿教會的主教，於第二世紀受難殉道。
3. 由三世紀末開始主動到沙漠靜修

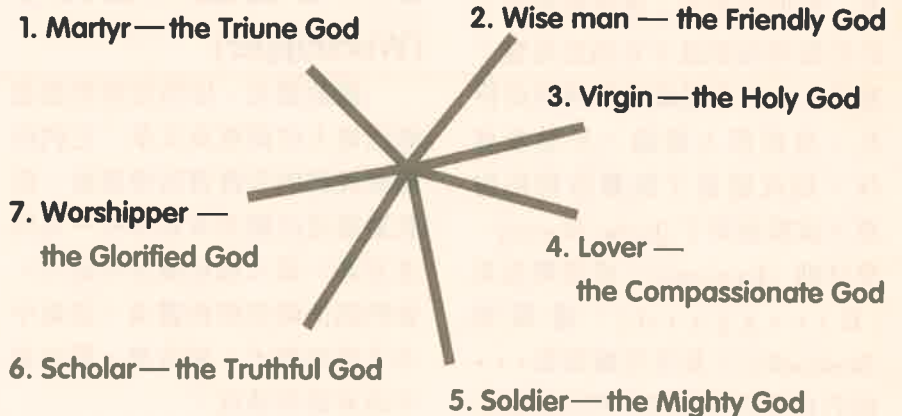
禱告的先驅，他們的睿智及操練，對後世有極大影響。

4. 本篤的訓練日程及靈閱 (Lectio Divina) 的教導，影響深遠。他和迦仙們亦重視靈修指導 (Spiritual Direction)。
5. 其中較引人注目的當為第五世紀的柏拉圖主義 (Pelagianism)。柏拉圖強調個人為操練的功德，乃被奧古斯丁口誅筆伐。中世紀修院之墮落更是不容否認的史實。
6. 這群十三至十四世紀的人士，生活在貧窮及戰亂中，不單有平安

喜樂、盼望，更有愛人的心，可參考其作品。

7. 在十六世紀以前，修會比較著重個人/群體修道，彼此相愛，並效法基督的貧窮，直至耶穌會創立，信徒的使命更強調投入世界的服侍。
8. 中國人的信徒中，王明道先生(軍兵、貞潔)、倪柝聲先生(士人、殉道、愛人)、宋尚節先生(軍兵、貞潔、讚美)等，都有這些記號，希望以後為文再討論。

Symbols of the Faithful Pilgrims



1. 與主同死的操練
2. 與神為友的操練(同行)—— 成為靈友
3. 分別為聖的操練(成為聖潔) —— 建立群體 (個人道德修養品格對群體有正面的影響)
4. 運用愛情的操練
5. 體驗神的大能的操練
6. 運用智能的操練
7. 經歷神在讚美及生活中的操練

美國禱告運動簡介

王永信

筆者曾於《大使命季刊》第13期(1996年11月號)中，與讀者們分享屬靈生命中的「五項堅持」，分別是：聖潔、悔改、禱告、愛和大使命。我不是說神對我們堅持的地方只有這五項，我只是選擇其中五項來說明在生活與事奉中某些關鍵性的教訓，是不可更改，也沒有討價還價的餘地的。

在這五項堅持中，我認為「禱告」是一切的能源。對於基督徒來說，禱告不是一件可有可無、可多可少的事。禱告乃是與神交通、討神喜悅、蒙神指引、得神賜力的唯一管道。禱告不但可以幫助事奉，禱告就是事奉。新約時代的教會是從禱告開始(徒1:14)；歷世歷代教會的復興也是藉禱告而生。

最近幾年，神在美國的教會中，點起了禱告之火，興起了多個禱告運動，謹選擇幾個較全面性的禱告運動，簡介如下：



一. 高峰禱告會 (Prayer Summit)

高峰禱告會是在1989年由美國俄勒崗州山林市(Salem, Oregon) 45位牧者的四天禱告會開始的。之後，應北美不同的群體之邀，舉辦同樣性質的禱告會，於是成立「西北更新事工」(Northwest Renewal Ministries) 將這個改變生命的敬拜經驗，介紹給北美其他地區的教會。1994年這個組織易名為「國際更新事工」(International Renewal Ministries)，以反映其事工涵蓋地域的跨越性。

按該運動的發起人之一Dr. Joe Aldrich稱，高峰禱告會的要素有十二點，分述如下：

1. 高峰禱告會並非為其他事工而鋪路，它唯一的目的是與神相交。沒有講員，沒有程序，讓神自己掌管那四天的禱告會。
2. 讓聖靈引導聚會的進行，參加者可自由發揮，隨意領禱、領詩、讀經或分享。

3. 參加者來自不同的宗派背景。
4. 參加者來自相近地區。
5. 參加者在聚會中建立了友誼，會後保持聯絡、合作。
6. 參加者屬同一性別，便於交通個人生活的經歷。
7. 高峰禱告會另一個目的是尋求神對當地福音工作的策略。
8. 與會者彼此立約，繼續互相記念、代求。
9. 成為本地及鄰近地區復興的動力。
10. 參加者得著破碎、醫治及釋放的經歷。
11. 高峰禱告會並非只為教牧人員而設，可推廣至長執及其他教會領袖階層。
12. 每次聚會必須邀請某特定群體的三分之一人參加。



FASTING & PRAYER

二. 禁食禱告會(Fasting and Prayer)

1994年7月神帶領學園傳道會創辦人白立德博士(Dr. Bill Bright)開始四十天的禁食禱告，為美國及全球的復興禱告。在他第29日的禁食禱告時，他讀到歷代志下第28、29章，他感到神要他號召幾百位美國的教會領袖一起為教會代禱。因此他選定1994年12月5-7日在學園傳道會佛州的總部，舉行第一次禁食禱告會，邀請各宗派及機構領袖參加。各方的反應出乎意料之外，竟有100多個宗派及機構的代表、超過600多人參加。於是引發了每年11月全美的大型禁食禱告會，已舉辦的聚會如下：Fasting & Prayer '95(加州洛杉磯)，Fasting & Prayer '96(密蘇里州聖路易市)，Fasting & Prayer '97(德州達拉斯)。

Fasting & Prayer '98將於本年11月12-14日在德州休斯頓舉行。

PrayUSA!

三. 為美國禱告(Pray USA)

鑒於美國已來到道德和屬靈崩潰的邊緣，於是美國多個禱告事工、教會及機構，在1997年4月，發起一個「為美國禱告」(Pray USA)運動，按聖經的教訓和應許：「這稱為我名下的子民，若是自卑、禱告、尋求我的面，轉離他們的惡行，我必從天上垂聽，赦免他們的罪，醫治他們的地」(代下7:14)，鼓勵全國基督徒及教會，在這30天內在神面前屈膝禁食，為美國禱告，向神求靈命復興的更新，來面對國內諸般的罪惡和道德淪亡。

98年的全國禁食禱告日也已于3月1日開始至4月9日結束。



四. 全國禱告日(National Day of Prayer)

每年5月第一個週四為美國的全國禱告日，聚會在美京華盛頓舉行。這項事工是由全國禱告日事工委員會(National Day of Prayer Task Force)負責。該委員主席為愛家協會(Focus on the Family)的杜布森夫人(Mrs. Shirley Dobson)及學園傳道會(Campus Crusade for Christ)的白立德夫人(Mrs. Vonette Bright)。本年的全國禱告日已定於5月7日在華盛頓國會Russell Building舉行，主題為：「美國，回到神面前」(America, Return to God)，屆時有衛星轉播，讓全國基督徒可以同時參與禱告的行列。





五. 為窗戶禱告(Praying Through the Window)

「10/40之窗」已被宣教學者們公認為最需要福音的地帶。公元二千福音遍傳運動禱告組(United Prayer Track)自93年開始，發動為10/40之窗內的國家及民族禱告，已發動及計劃中的禱告重點如下：

1. 1993年—為62個窗戶國家禱告(Praying Through the Window I—62 Nations)

2. 1995年—為100個門戶城市禱告(Praying Through the Window II—100 Gateway Cities)

3. 1997年—為未得之民禱告(Praying Through the Window III—Unreached Peoples)

4. 1999年—計劃集中為特選地區百萬民眾禱告(Praying Through the Window IV—Million People Target Areas)，將由多個機構合作搜集資料及推動。

至於為未得之民的禱告資料，多個機構都藉書刊及電腦網絡出版代禱消息，例如：

1. Patrick Johnson編寫的(*Operation World*)，Zondervan Publishing House, 5300 Patterson Ave. S. E., Grand Rapids, MI 49530。

2. 美國宣教中心每月出版的《禱告文摘》(*Global Prayer Digest*)。U. S. Center for World Mission, Frontier Fellowship, 1605 Elizabeth Street, Pasadena, CA 91104, U. S. A.

3. 為回教徒禱告30天國際辦公室每年出版的禱告手冊。30 Days Muslim Prayer Focus International Office, P. O. Box 739, Buderim, Queensland 4556, Australia.
FAX: 61-7-5476-9621,
E-mail: 30days@ozemail.com.au

4. 基督徒通訊社出版的《為印度教徒30天禱告》(*30 Days Hindu Prayer Focus*)。P. O. Box 26479, Colorado Springs, CO

80936, U. S. A.

Tel: 719-380-0507 FAX: 719-380-0936,

E-mail: wcn30days@aol.com

5. 伯特利禱告中心(Bethany Prayer Center)出版的《未得之民禱告資料》單張系列(*Unreached Peoples Prayer Profile*)。Christian Information Network, 11025 State Highway 83, Colorado Spring, CO 80921-10400

Tel: 719-522-1040

FAX: 719-548-9000

E-mail:

73422.3471@compuserve.com

6. 聖徒裝備事工中心出版的《禱告手冊》(*Equipping the Saints*) (HK) Ltd., P. O. Box 72932, KCPO, Kowloon, Hong Kong。

這些書刊對我們的禱告生活，特別為普世宣教及未得之民的禱告甚有幫助。

願神興起更多信徒，投入禱告事奉。



回歸聖經：歷史中的七波

滕近輝

經文：「神的話安定在天，直到永遠。」（詩篇119:89）

歷史中有兩種現象，值得我們注意：其一是人類心中信上帝存在的這一種觀念；一直在歷史中強韌的一再復現，克服了一次次的反對理論，壓下復起、壓下復起，一直到今天，仍然屹立。

其二是神的話—聖經；一再被各種情勢與理論否定或沖沒，但是它一再重被肯定與信服。

本文集中在第二方面，加以探討。

在歷史中至少有七次回歸聖經的運動，分述如下：

第一波：約西亞重新發現神的律法

歷代志下記載，瑪拿西在位共55年，「行耶和華眼中看為惡的事」（代下33:1-2）。他重建拜巴力的邱壇，又拜天上的星宿萬象。他甚至在聖殿中設立邱壇與偶像，推行交鬼、巫術等。他也毀滅神的律法書。雖然他後來在

神的管教之下悔改（代下33:10-13），但是一般百姓仍然繼續在邱壇上獻祭。亞們王繼位後又行神眼中看為惡的事。

約西亞王登位後，轉離惡行。他在重修神殿時，無意中發現了忠貞人士暗藏的「摩西所傳耶和華的律法書」（代下34:14）。當約西亞王聆聽律法書被朗誦時，他就「撕裂衣服」，表示震驚與悔改（代下34:19），並且敬服、自卑、哭泣。（代下34:27）他繼而召集全民領袖在聖殿前，把律法書宣讀給他們聽。並且他和眾民



與神「立約」，「要盡心盡性的順從耶和華，遵守祂的誡命」（代下34:31）。他一生之久沒有離開神。

第二波：以斯拉帶領的運動

以斯拉帶領以色列人舉行了一次全民性的回歸神律法的運動（尼8-9）。情況極為感人：

「他們如同一人聚集」，「眾民側耳而聽」，「在眾民面前展開此書。他一展開，眾民就都站起來... 眾民都舉手應聲說：阿們！阿們！就低頭，面伏於地，敬拜耶和華」。「使眾民明白律法」，「他們清清楚楚地念神的律法，講明意思，使百姓明白所念的」。「眾民聽見律法書上的話都哭了」。眾民「大大快樂，因為明白所教訓他們的話」。

當時情況的特點有五項：

1. 同心歸向神的話：「如同一人」。
2. 尊重神的話：「眾民就都站起來」。
3. 了解神的話：「使百姓明白所念的」。

4. 分組教導：「百姓都站在自己的地方」。

5. 因神的話而憂傷痛悔：「眾民都哭了」。

以斯拉同時開始了訓練：「族長、祭司、和利未人都聚集到以斯拉那裡，要留心聽律法上的話。」(8:13)。眾民一連8日舉行住棚節，每天聆聽神的話(8:14-8)。跟著他舉行禁食認罪大會(9:1-3)，心中就充滿了赦罪的喜樂、敬拜、與祈禱(9:5-31)。最後全民與神立約，眾領袖都在約書上簽了名(9:38)，並且舉行十分之一的自動奉獻。



第三波：聖經成典——去蕪存菁

聖經最後成典是在紀元後390年於非洲迦太基(Carthage)的教會會議中決定的，經過了

漫長的兩個多世紀的討論。

「去蕪」的過程是將一些偽作剔出去。

在新約方面來說，這些偽作被稱為次經或偽經(Apocrypha and Pseudepigrapha)。它們都是偽託使徒之名，補充使徒們所寫書信的內容，放入一些虛構之作。它們沒有甚麼價值，只是反映當時一些人士的觀念。例如巴拿巴書信，聖多馬書信等。

在第二世紀的教會中出現了一個異端派別：馬慎安派(The Marcionist Sect)。他們顯然受了當時流行的智慧主義(Gnosticism)的影響，也有了偏差的靈恩傾向。他們的出現刺激教會進行信仰內容的清理。這是催促新約成典的主要原因之一。新約成典的主要標準是使徒們親自寫的書信，或與使徒們有密切關係的同工所寫的書信或福音書，例如馬可與路加。

聖經成典的過程，把教會帶進神純正的話語裡面去。這是回歸神的話的重要一關。



第四波：宗教革命

馬丁路德所領導的宗教革命，是以「回歸聖經」為口號的。他指出天主教偏離聖經的幾個重要方面：

1. 以立功德代替因信稱義。
2. 敬拜聖母與聖徒，向他們祈禱。這就形成了雙重的中保架構：基督+聖母與聖徒。

最近一位美國天主教的神學家，收集了五百萬天主教徒的簽名，向羅馬教廷提請，將馬利亞升格為「共救贖主」，與基督共成救贖之功。雖然這提請已被教廷否決，但它顯示天主教內部的重大問題。

3. 告解—信徒必須向神父認罪，然後由神父轉達神的赦罪。這是進一步的疏遠了信徒與基督之間的直接關係。

4. 教宗的絕對權柄—天主教顯然誤解了主耶穌在馬太16:18的話，而教宗自認是彼得的承繼人。主所指的不是彼得個人，而是他對基督的認信(太16:16)

5. 強迫性的獨身主義—志願的獨身主義是主耶穌的教訓(太19:12)，但是天主教將它改為強迫性；若不獨身便不能成為神父或修女，換言之，不能全職事奉神。

基督教可以考慮志願性的獨身事奉，正如德國一些基督教會所作的。

6. 承認次經一百分之九十的更正教徒拒絕了「次經」(Apocrypha)。只有聖公會是例外，但是他們也只是以之為次要的經卷。

馬丁路德根據因信稱義的大前提，指出雅各書有問題，但那只是片面的看法。

第五波：新正統主義—自由神學的剋星

不少人認為巴特(Karl Barth)在1919出版的羅馬書釋義是自由神學的喪鐘。他至少在六方面糾正了自由神學的理論：

1. 他以「神的超在性」(Transcendent God)挑戰自由神學的「神的內在性」(Immanent God)。

2. 他以神的超然啓示挑戰自由神學的理性主義。

3. 他以人類墮落的真實性挑戰自由神學對人性的樂觀。第一次世界大戰的種種現象，堅固了他的立場。

4. 他以基督的神性挑戰自由神學以基督為先知與理想人。

5. 他以十架的救贖觀挑戰自由神學的模範十架觀。

6. 他以天國的超然降臨觀挑戰自由神學的自然天國降臨觀。

巴特在這些方面的貢獻不容忽視。當然他與正統神學之間還是有些距離。

第六波：福音信仰—堅守聖經的無上權威

福音信仰(Evangelicalism)與基要派信仰(Fundamentalism)之間，有異同之處。在基本教義來說，兩者相同的；但在路線而言，兩者有差異之處。例如：基要派主張所有基要信仰的信徒都必須從大宗派裡面出來，因為後者已受自由神學影響；但福音派認為，福音信仰的信徒可以留在大宗派裡面起好的作用，影響自己的宗派。例如英國聖公會裡面有兩派：高派與低派(High Churches and Low Churches)，

後者是福音信仰的(John Stott, J. J. Packer在其中)。前中國內地會的會長Bishop Houghton，就是低派的一位主教。又例如，在美國衛理公會內，近年來興起「回歸約翰衛斯理運動」，

重新注重聖經信仰與福音事工。

最近的《今日基督教》報導福音一基要路線的復興現象：回歸聖經！

第七波：聖經靈恩路線—糾正偏差的靈恩運動

一般來說，靈恩運動是由英國威爾斯大復興開始的。當時有兩條截然不同的路線，一條是由賓路易師母帶領的，另一是由羅伯賜(Roberts)帶領的。後者演變為靈恩派，前者被稱為古典靈恩路線(The Classical Approach to the Fullness of the Holy Spirit)。

在今天的靈恩運動中發生不少偏差現象：過份注重方言與說預言，聚會中的混亂情況(在地上打滾等)，動物聲音與動作等等。常與非洲土著的巫教現象如出一轍。

今天教會的極大需要之一，就是在靈恩的追求上回歸聖經。

在近代歷史中，約翰衛斯理，莫拉維亞弟兄會，賓路易師母，慕安得烈牧師，慕迪先生，中國的丁立美牧師，賈玉銘牧師，宋尚節博士等，都會有過靈恩的經驗，但他們沒有偏差。讓我們追求回到他們的經歷中去，符合聖經的原則。

神阿，求你這些年間顯出你的大作為！阿們。



聖經背景研究

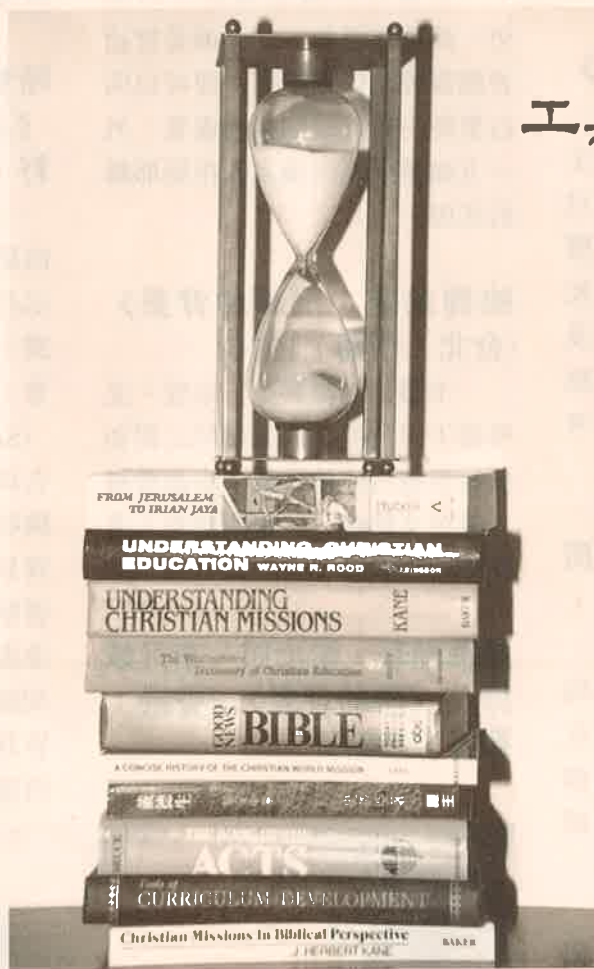
有時我們感覺某些人解釋聖經欠準確，或未能提供充足資料，其中一個原因是由於他們不明白聖經的寫作背景。此外，不是每一個人都有機會到聖經事件發生的所在地，即使有機會，也不能看見昔日歷史的情景。因此，我們需要借重聖經背景研究的工具書為我們解決這方面的困難。

本文將這些書籍分為歷史、地理、考古、風俗習慣等四個類別。

歷史

卜魯斯著、張永佳譯，《以色列與列國史》(香港：種子，1982)

許多歷史的著作，都叫人感到沉悶、枯燥。但本書的作者卜魯斯不單是個歷史家和解經家，他將以色列和有關的列國，以生動的戲劇形式寫成此書；在他筆下的以色列，已不只是一個國



家，可以說是一個活靈活現的人物，有性格，有血肉！此書對研究以色列的聖經歷史有很大幫助。

布賴特著，蕭維元譯，《以色列史》(香港：文藝，1972)

如果要找一本既詳細但又不沉悶的聖經歷史書籍，這本《以

工具書選介

蔡春曦

以色列史》可以說是其中一本佳作。許多研究聖經歷史的課程，都以此書作為基要的教科書。作者以崇高的學術地位，加上深厚的屬靈經驗，寫成這本歷史著作，值得讀者慢慢品嚐。

吳理恩著，張宰金、梁潔瓊譯，《以色列史綜覽》(台北：華神，1977)

本書的內容主要是根據聖經所提供的歷史資料，加上清楚的時代劃分及標題，整理編輯而成。內容雖然好像平平無奇，但附加的註解

非常好，使讀者對歷史的片段有更清晰的瞭解。

伯來基著，古樂人譯，《聖經歷史手冊》(香港：道聲，1982)

本書自始至終注重聖經全部啟示所含的屬靈目的，指示其循序漸進的發展。作者經常引用許多考古碑文及遠古文獻，清楚地

闡明聖經由舊約至新約的歷史背景。本書更在適當處論述聖經歷史上的主要地域、城鎮、位置，使讀者對聖經背景充分瞭解。

于力工著，《聖經史地》
(台北：校園，1979)

本書名稱雖然是「聖經史地」，但其實「地理」的部分只佔全書12頁，其他內容多偏重歷史。歷史部分由族長時代論到使徒時期。在本書的引論中，談及考古研究的方法。書中有黑白插圖，書末有四色地圖，頗具參考價值。

韋特康著，匯思譯，《從所羅門到被擄》
(香港：天道，1988)

這書並非列王紀及歷代志的詳細研究。作者的寫作目的，在於掌握從列王時期開始，每一個連貫的篇章中的基本教訓，並認清這些事件對今日的意義。

謝友王著，《兩約中間史略》
(香港：種籽，1978)

本書詳細解說以下的事件：從挪亞的洪水時期至巴比倫亡國，兩約期間世上邦國之興衰變遷；但以理預言之應驗；猶太教的傳統及大希律家族的興起。書中附有精美地圖30餘，是研究兩約中間歷史的中文佳作。

艾理臣著，陳惠榮譯，《從巴比倫到伯利恆》
(香港：天道，1987)

本書可以說是兩約中間簡史。其寫作目的，一方面希望讀者無需經過仔細釋經，便可以明白聖經中屬於被擄後的書卷；另一方面希望找出猶太人拒絕耶穌的主因。

陳潤棠著，《新約背景》
(台北：校園，1976)

本書詳細從歷史、宗教、文學等不同角度，探討兩約之間和新約聖經時代的背景。本書曾獲「湯清文學獎」，是同類華人著作中的佳作。

滕慕理著，梁汝照、李月娥譯，《新約背景》
(香港：種籽，1984)

本書論述影響基督教發軔的各項政治、經濟及宗教背景，並分析基督在世工作、使徒傳道及教會蓬勃發展期間的社會因素。

哈爾遜著，葉敬德等譯，《新約背景》
(香港：種籽，1994)

由第一章有關近東考古發掘的研究開始，每一章的內容都顯示作者對舊約歷史有深切的認識。為了研究亞伯拉罕時代的背景，作者不惜詳細地從蘇米文化(Sumerian Culture)和古代的吾珥王朝(Dynastic Rule of Ur)開始講起，清楚探討列祖時代的背景。全書共分為廿二章，引用習聖經歷史和地理的最佳材料。全書約有四分之一是以色列及其周圍地區的地理介紹；其他篇幅皆為歷史背景的闡釋，配合重要的地點，使全書更加生色。





地理

貝理丹尼著，呂榮輝譯，
《聖經地理》(香港：文藝，
1986)

全書共分為概論和分區地理兩大部分。前者注重探討聖地的氣候、地質、山河、地勢；後者注重約旦河東、西兩岸的每個分區詳解。本書是有關聖經地理的佳作，只是在英文版和中文翻譯版都用了許多地理學及地質學的名詞，對於沒有這方面認識的人來說，會感到沉悶。

蔡春曦攝影及編著，《聖地傳真》(香港：證主，1991)

全書共有53張在以色列高空拍攝的圖片，配上中英文的文字說明，封底是一幅彩色地圖，讀者可從不同的顏色索引中，找到以色列各城市的所在。本書的編製，除了幫助研經者瞭解聖經背

景外，也可用作教導聖經的教材。

亞當斯著，蕭維元譯，《聖經背景》(香港：浸會，1981合訂本)

本書討論聖經背景，所採取的步驟，既不是通史，也不是編年史，乃是以聖經中的重要地區為課題，按主的救贖計劃及其逐步實現的史實，從亞拉伯罕和以色列開始，直到羅馬帝國中的主耶穌和使徒們，一一予以討論。

曾霖芳著，《聖經與聖地》(香港：種籽，1975)

本書作者是華人教牧中最早有機會前往中東考察的少數人士之一。書中描述作者在伊拉克、埃及、敘利亞、黎巴嫩、以色列等遊歷經過。內容扼要，附有200張圖片。

許牧世著，《聖地春秋上下集》(香港：文藝，1991)

本書並非聖經地理的課本而是作者於1969年和1989年兩次拜訪聖地的經歷。內容重點在分析以色列族在人類歷史上的特殊地位。

李志光著，《聖地行》(香港：金燈臺，1991)

本書是作者於1982年在以色列進修的回顧，內容講述作者在便雅憫地、猶大山地、死海、加利利、埃及所見所聞。

Pfeiffer, C. F. & Vos, H.F.,
*The Wycliffe Historical
Geography of Bible Lands*
(Chicago, Illinois: Moody
Press, 1967)

本書論述聖經背景的內容比上述各聖經遊記更全面和充實。書中論及的地方包括：米所波大米、埃及、巴勒斯坦、腓尼基、敘利亞、波斯、居比路、小亞細亞、希臘、意大利，是當今許多神學院聖經地理科的教科書。

Harrison, R. K., *Major
Cities of the Biblical World*
(New York: Thomas Nelson,
1985)

本書探討聖經時代中重要的二十六個城市，詳細地分析其地理背景、考古發現聖經記載及其他參考資料。本書由二十多位學者合力著作。

雷建華著，《從別示巴到但》(香港：中國神學研究院，1994)

本書作者列出以色列由北至南的重要地方，包括聖經時代及現代的旅遊重點，並提供歷史和考古資料，幫助研經者及聖地考察人士掌握其中背景。

考古

舒德著，古樂人譯，《考古學對聖經的見證》(香港：信義，1957)

中文考古學的書籍實在稀少，像這本五十年代的作品至今還是通行。本書除了指出讀者能從考古學得到的資料外，更講述創世記至約書亞記、歷史書與先知書，及新約聖經的近代考古發現。

李志光著，《考古亮光中的聖地》(香港：金燈臺，1991)

本書是作者多次考察、多方研究的結晶，書中談及的地方超過三十多處，由於是近年的出版，資料非常新。本書文筆流暢，插圖精美，值得研經者珍藏。

Aharoni, Yohanan,
translated by A. F. Rainey,
*The Archaeology of the
Land of Israel* (Philadelphia,
PA: Westminster, 1982)



Aharoni 是近代以色列最著名的考古學家之一。經他們訓練的學生，許多已經成為當代的考古奇才。本書是他多年研究考古學的最佳傑作，內容談到從史前至主前六世紀的考古遺蹟。

Avi-Yonah, M., ed.,
*Encyclopedia of
Archaeological Excavations
in the Holy Land*, 4 vols.,
(Prentice-Hall, 1975-78)

這是當代考古學最全面和最詳細的資料。內容照英文字母順序排列，幾乎每個巴勒斯坦的地方，自古至今，都有詳細講解。

Mazar A., *Archaeology of
the Land of the Bible* (New
York: Doubleday, 1990)

本書算是考古學著作中資料最新的一本。內容談及主前100至586年的考古遺蹟，包括古時代的瓦器、石碑、古墳、農具....，作者都提供充足的資料。

Rohl, David, *A Test of
Time* (London: Century,
1995)

本書除了將埃及的考古發現作詳細分析外，更將近年在尼羅河三角洲所發現的約瑟宮殿、墳墓和石像作詳細的分析。

Price, Randall, *The Stones
Cry Out* (Eugene, OR:



Harvest House Publisher,
1997)

本書是新近出版的考古著作，藉古蹟的歷史資料，印證聖經的可信。較特別的是作者亦討論到有關約櫃去向的問題；書末也提供博物館的考古指南，使讀者可以親身體會。

風俗習慣

羅伯秦林格著，鄭淑端譯
《應許之地小百科》(台北：
大光，1991)

本書生動地繪畫第一世紀巴勒斯坦的風土人情，透過250幅精心插圖、十三篇導論，將當時的土地、人民活畫於讀者眼前，詳細介紹耶穌時代居住在巴勒斯坦的以色列人的生活全貌。

Thompson, J. A., *Handbook
of Life in Bible Times*

(Leicester, England;
Downers Grove, Ill:IVP,
1986)

本書分為七部分：聖經的地勢；居住和服飾；農業和飲食；工業和商業；文化和健康；戰爭；宗教。書中的插圖、地圖、古畫等，對瞭解背景有很大助益。

韋捷著，周鳳芝譯《聖地風俗習慣》(香港：天道，1993)

本書共分為三十一章，詳細談及古代以色列人的生活風貌。本書的優點是要點分明，經文出處清楚。按居住在以色列地的專家所說，這書是同類書籍中內容最深入、資料最準確的一本。

Coleman, W. I. *Today's
Handbook of Bible Times &
Customs* (Minneapolis, MI:

Bethany, 1984)

本書根據考古學的發掘，探討聖經時代的文化、社會、政治等背景。全書分二十六章，清楚而詳細地探討奴隸制度、音樂、婚姻、運動等。

Gower R., *The New
Manners & Customs of
Bible Times* (Chicago,
Illinois: Moody Press, 1987)

本書分為兩大部分：第一部分介紹個人生活的種種情況，如衣著、教育、牧羊、家庭等；第二部分介紹整體的風俗，如宗教、鄉鎮、娛樂、京城耶路撒冷等。全書有彩色插圖。

Matthews, V. H., *Manners
& Customs in the Bible*
(Peabody, MA: Hendrickson
Publishers, 1988)

本書的最大特點是按照歷史的時代劃分，討論不同時代的風俗習慣。全書共分為五個時代：列祖；出埃及入迦南；列王；被擄及歸回；兩約中間及新約。討論的範圍包括社會、經濟、政治、城市設計、敬拜、農業、武器。內容豐富獨特。

(作者保留本文版權)

蔡春曦牧師

加拿大列治文華人宣道會牧師

對 "21世紀差傳事工新契機" 的進一步討論

計姿慧、叔紀田



一、引言

本文的目的是對陳惠文博士撰寫之 "21世紀差傳事工新契機" (參大使命季刊 1998年2月號10-14頁) 作一點回應。陳博士正確的指出21世紀普世差傳事工的多元取向, 而1989年乃關鍵性之年份, 因為它引進了這嶄新的局面。在普世差傳剛起步的華人教會, 須以何等努力掌握這正開展的新面貌, 栽培廣闊的眼光、以創意和更新的方式, 重整普世差傳事工的旗鼓。又以多元取向的方法啟發及引領世人重尋那古舊十架。本文嘗試從客觀數據入手, 了解陳文中福音五主線的一些實況, 然後從華人教會的角色回應這普世差傳事工的新契機。

陳文中以五條主要路線總結21世紀的福音發展方向, 是發人深省的。那五條主線可以分為三大世界和兩類族群。三大世界已能涵括全球主要人口, 而兩類族群是穿插在三大世界中的少數人口。三大世界分為「開放世界」、「創啟世界」和「後共世界」。「開放世界」是指以歐美澳紐等洲及一些亞洲國家為主的, 它們容許宣教士入境從事佈道植堂的工作。「創啟世界」主要是指「10/40之窗」內那

些對基督教不太了解、不太歡迎宣教士入境佈道植堂的國家。「後共世界」則指前蘇聯和東歐的國家。兩類族群則為「尚無母語聖經之少數民族」及「分散之民」。從普世差傳角度來看, 世界上最主要的「分散之民」是散居各開放地區的印度教徒、回教徒、及華人。本文只就三大世界的數據提出討論, 而暫不處理兩類族群的少數人口。

二、數據分析

若要進一步了解這三大世界, 我們可以利用幾方面的數據, 作一點思考和分析: 人口、基督徒比率、福音未及的群體分佈、宣教士比率、及社會經濟的指數。本文的數據分別從以下三種來源而得: *Operation World* (Patrick Johnstone, 1993), *The Unreached Peoples* (Patrick Johnstone 1996), 及 *World Guide 1995* (CD-ROM edition, Interactive Media Group)。要首先說明的是, 其中一些資源並非來自福音派刊物, 而「基督徒」就泛指以基督為

信仰對象的信徒，包括更正教徒[福音派華人稱之為「基督徒」、羅馬天主教徒、東正教徒及俄國東正教徒。

1. 人口 (參表一)

先從人口分佈看。亞洲是眾所周知「多人」的地方，她佔全世界不足16%的土地，人口卻佔超過55%。但「創啟世界」更甚，她佔全球不足三份之一的土地，人口卻佔超過60%。「開放世界」約佔31%，「後共世界」約佔18%。可見「創啟世界」相對的人口密度是極高，與人口有關的問題也相對地多。

2. 基督徒比率 (參表二)

基督徒比率反映另一個驚人的現象，「創啟世界」人口中約7%是基督徒，「開放世界」及「後共世界」分別是67%和55%。若以福音派信徒比率看，三大世界的數目分別是3.1%、11.7%、1.7%。若再仔細的分析，就更進一步發現，「創啟世界」中不少是經典宗教的社會，包括回教、印度教和佛教。他們中間大部份人口從未聽聞福音。而「開放世界」中有不少天主教國家，「後共世界」卻有很多東正教國家。這資料給我們多一點的背景，來了解不同世界的福音需要和意味差傳策略之分歧了。

3. 群體 [People Group] (參表二)

由於一個國家中可能有不同的群體，80年代開始的群體研究可幫助我們更深入了解福音在不同世界角落的需要。全球的群體約1萬2千個，其中只有36%是在「創啟世界」，說明了在這世界中的群體是人口較為龐大的。福音未及的群體約有4千個，2/3卻是在「創啟世界」。福音半及的群體和福音已及的群體多集中在「開放世界」。至於在「後共

世界」中，三類族群分別佔世界的比率都相若(8%-9%)。這進一步說明這三大世界在福音化性質上的分別，同時也說明不同差傳方法的需要。

4. 跨文化宣教士比率 (參表一)

跨文化宣教士的分佈又如何？他們多集中在「開放世界」，只有少數人前往服事其餘兩個世界。其中一個原因，是這兩個世界中的國家和地區，通常都不歡迎宣教士前往，故形成各世界之間在宣教士人數上極大的差距。加上人口上的差異，每位宣教士所面對之非基督徒人數，是相當驚人的。「創啟世界」是1:35萬；「開放世界」是1:1萬；「後共世界」則是1:12萬。可見「創啟世界」的需要遠遠凌駕其他兩世界之上。這些國家不歡迎宣教士入境工作，那麼在那裡工作的天國工人就不能是宣教士了。誰是創啟工人呢？

5. 社會經濟 (參表三及圖一)

福音既是關心"全人"的，應是遠超過計算信主的人數。要理解一個地區，也應不止於計算基督徒比率和宣教士人數；還要了解她的社會經濟情況。這通常是從幾個社經指數入手。在有限的資料中，我們使用了以下幾個指數：

人口: 人口增長; 公元 2000 預計人口

健康: 預期壽命; 兒童夭折率

教育: 識字率

發展: 發展指數

經濟: 人均食糧生產率; 人均收入; 國民總值增長

由於這些數據單位不同，為方便比較，我們以"z-score" (一個統計學標準數)代用之，比較標準是以世界平均為零計算。正值代表在世界水平之上，負值則在下。



「創啟世界」的人口增長率、公元 2000 年的預計人口、兒童夭折率、人均糧產率等，都在全球水平之上。「開放世界」在這幾方面卻在全球水平之下。至於預期壽命、發展指數、以及人

均收入等，「創啟世界」則在全球水平之下，而「開放世界」在這幾方面則在全球水平之上。「後共世界」在前幾個指數方面，較接近「開放世界」；在後幾個指數方面，卻較接近「創啟世界」；「後共世界」在社會經濟特質上，似乎與前兩個世界不大相同。

簡單的說，從這幾個社會經濟指數看，「創啟世界」與「開放世界」好像是兩個極端不同的世界，「後共世界」卻像這兩個世界以外的另一個社會似的。這引伸出來的意義很有價值，說明了在差傳的策略上不能從一個世界直接移植到另一世界，也不能張冠李戴、否則只能產生反效果。在「開放世界」合用的就不合用於「創啟世界」了。而「後共世界」則像一個貧窮的「開放世界」，因此，差傳策略就不能忽視經濟建設的層面。

6. 一言以蔽之 (參圖二)

最後，若對掌握以上數據有困難的話，可以一個較簡單的方法去了解。在全球約 40 億非基督徒中，「創啟世界」佔 80%，「開放世界」佔 15%，「後共世界」佔 5%。這數字所反映的現象不辯自明。面對「創啟世界」極大的福音需要，我們不能視若無睹，而必須面對她給我們的挑戰。

三、小結

上面從人口分佈、基督徒比率、福音未及的群體分佈、跨文化宣教士比率、以及社會經濟指數等方面，來了解三大世界的情況。以統計學來看，她們在這些數據上的明顯差異正反映一個很明顯的事實：幾個世界有本質上的差距。既然她們的社會經濟宗教之特色不同、群體需要不同、對福音的反應也各異了，那麼，差傳的策略、方法、關注、和理解上，都應按不同世界的性質而調整，甚至從新理解了。

四、對華人教會的意義

對華人教會來說，以上的現象有甚麼實質的意義？我們認為可有多方面的回應。

1. 合時代的差傳研究：

正因目前普世差傳新局面的變化與發展均快，持續的差傳研究便成為不能或缺的一環。華人教會的機構和院校宜從速發展這方面的工作，向堂會提供新資料。而堂會亦需以長遠眼光支持它。否則華人教會的差傳策略便會很快就過時、甚至起步錯誤，而難以成功。



2. 建立全面性的差傳教育：

今天華人教會在普世差傳中剛剛起步，但面對的卻是一幅極不簡單的圖畫。堂會中的一般事工都是有關教會內部的，也許有有關社區與本城的需要。但普世差傳乃面對那全球廣大的需求，我們不能掉以輕心。堂會必須及早發展全面性的基礎差傳教育，建立會友的差傳信念，以及了解那五線發展的趨勢、和從「三大世界」的特質與需求而建立之差傳策略與方法。此外，要教育會友為五線取向的人群代求、差傳委員會按五線之需要分配經濟支持等。

3. 接受「創啟世界」的挑戰：

大部份華人教會活在「開放世界」中，習慣的一套差傳觀念也是「開放世界」合用的。但今天最大的需求是來自「創啟世界」。華人教會要接受這挑戰就不宜把「開放世界」差傳觀念絕對化，要開始以行動接觸「創啟世界」，從工場中體驗她的特性，實驗不同的策略與方法（參叔紀田文章中提出



的各點，「九十年代呈現的天國使命新趨勢」本刊 1997年2月號16-21頁），最重要的就是培養「創啟世界」需要的工人，就是各行各業的專業人士、商人、技術人員等。除了在教會中訓練他們作主的門徒

外，也可鼓勵他們在求學時期可以選修有關學科，認識不同宗教的教義和文化特性。

4. 正視「後共世界」的背景：

「後共世界」與「創啟世界」最不同的，是前者的人口中大部份自稱「信耶穌」/「基督徒」，有濃厚的俄國東正教（如俄羅斯）或天主教（如波蘭）背景。而「創啟世界」中則大部份人口從未聽聞耶穌的名字。這種「基督教」背景將影響差傳工作。福音派要如何在他們中間植堂、像在「開放世界」中一般呢？（這方法已導致俄國政府於1997年9月立法防止福音派發展宗教活動了。）還是要把東正教和天主教福音化呢？這背景又將如何影響跟進新信徒的工作呢？

表一：「三大世界」人口、基督徒比率、宣教士比率之比較

	佔地(百萬)	人口(百萬)	基督徒佔人口比率	福音派佔人口比率	宣教士：非信徒
創啟世界	32.0%	60.6%	7.3%	3.1%	1 : 345,156
開放世界	49.2%	31.2%	66.7%	11.7%	1 : 11,099
後共世界	18.8%	8.1%	55.0%	1.7%	1 : 118,295
世界總和	136 sq km	5,800	29.8%	5.7%	1 : 62,359

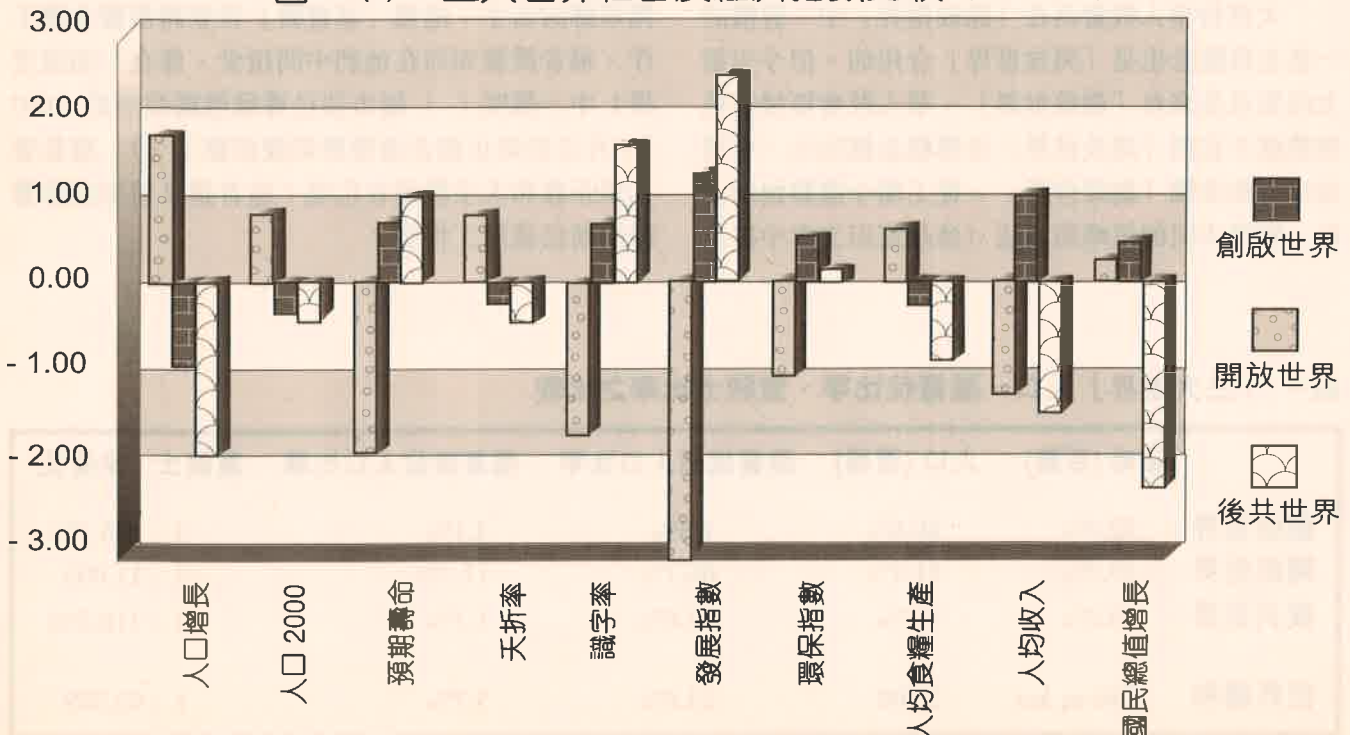
表二：「三大世界」群體福音化情況之比較

	群體總數	福音未及群體	福音半及群體	福音已及群體
創啟世界	36.5%	66.6%	35.2%	15.3%
開放世界	54.5%	23.7%	56.8%	75.8%
後共世界	9.0%	9.7%	8.0%	8.9%
世界總和	11,865	3,915	2,543	5,407

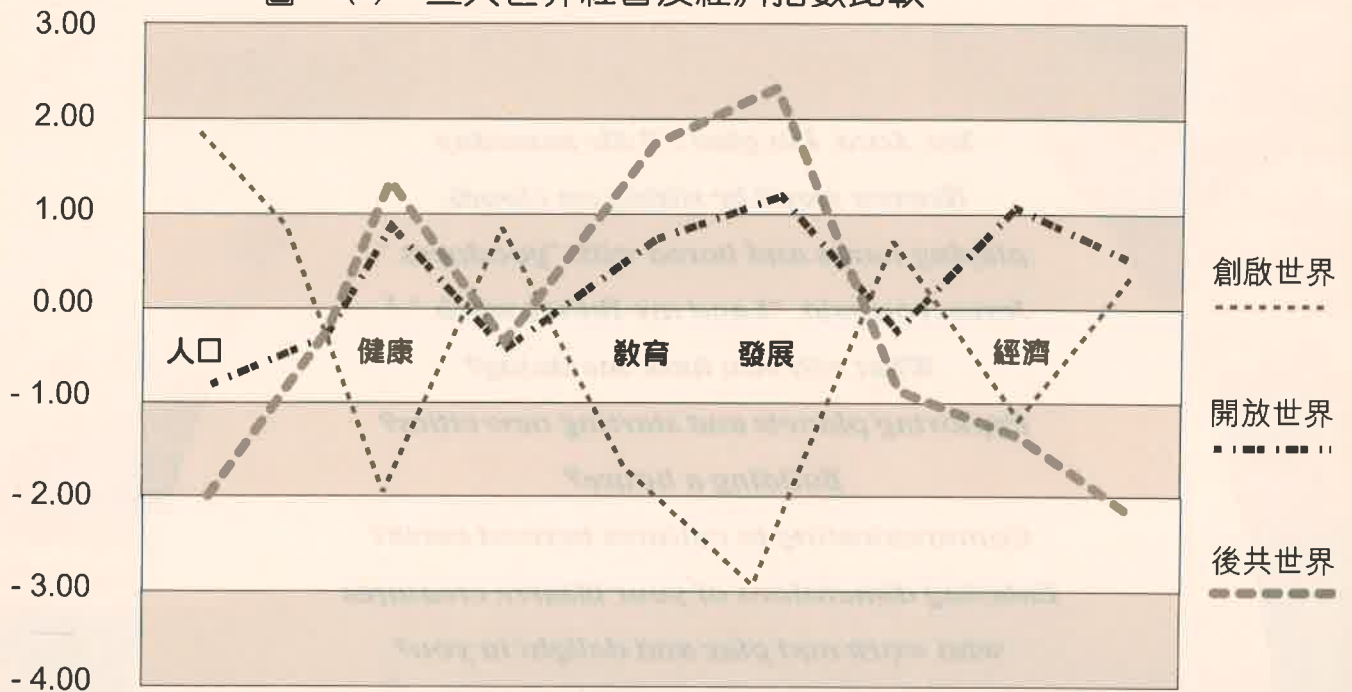
表三：「三大世界」社會經濟指數之比較

Z-SCORE	人口		健康		教育	發展	經濟		
	人口增長	人口2000	預期壽命	夭折率	識字率	發展指數	糧食生產	人均收入	GNP增長
創啟世界	1.79	0.80	-1.91	0.77	-1.75	-2.91	0.59	-1.19	0.29
開放世界	-0.87	-0.39	0.76	-0.34	0.66	1.22	-0.25	1.05	0.45
後共世界	-1.93	-0.45	1.09	-0.38	1.64	2.30	-0.83	-1.35	-2.32

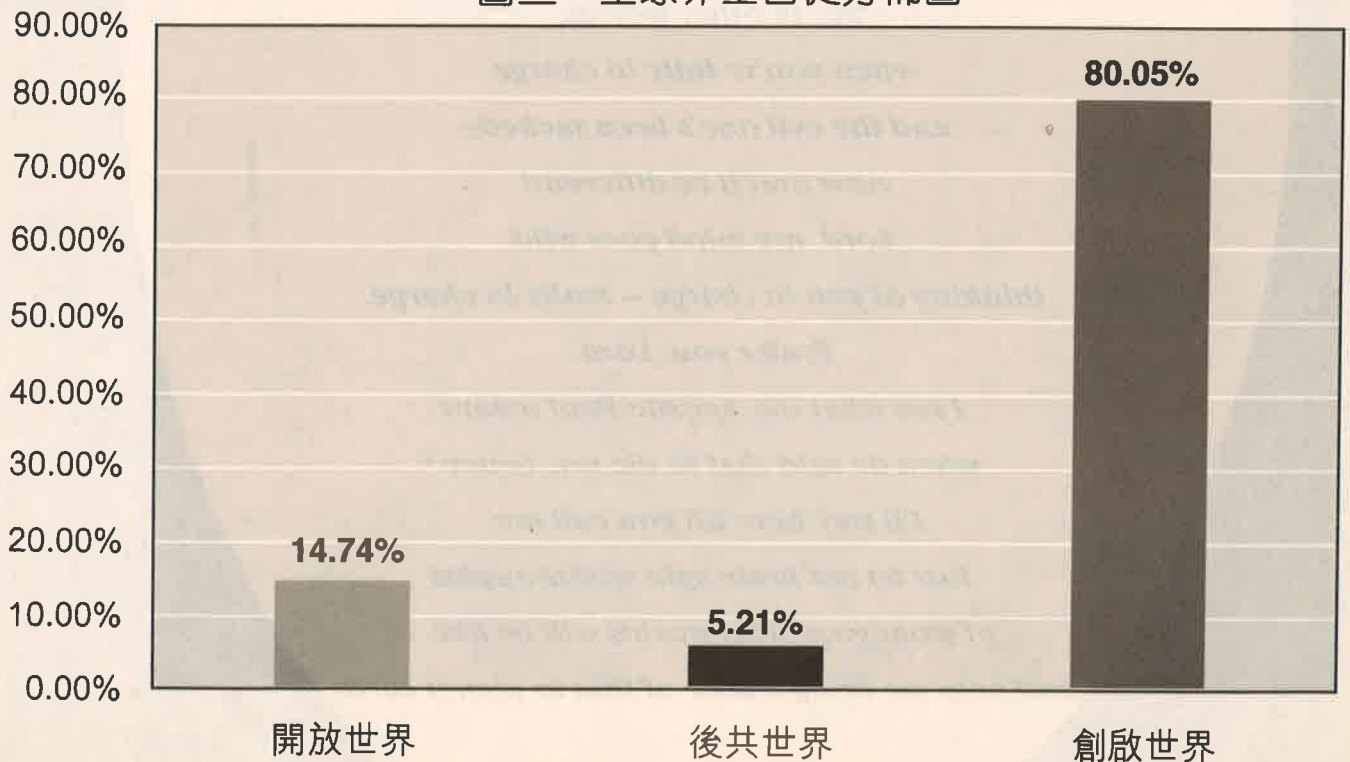
圖一 (a): 三大世界社會及經濟指數比較 (z-score)



圖一 (b): 三大世界社會及經濟指數比較



圖二：全球非基督徒分佈圖



Other Dimensions

(Selected from "Is There A Place I Can Scream?"
by Harold Myra, pp. 89-90)

*Yes, Lord, I'm glad I'll die someday
Heaven won't be sitting on clouds,
playing harps and bored with "goodness."
Jesus, you said, "I and my Father work." ¹
What will you have me doing?
Exploring planets and starting new cities?
Building a house?
Communicating to cultures beyond earth?
Entering dimensions of your bizarre creatures
who work and play and delight in you?
On earth, families break up, hatred grow--
I can do so little to change things.
But in other worlds,
when you're fully in charge
and the evil one's been sacked--
now that'll be different!
Lord, my mind goes wild
thinking of you in charge – really in charge.
Praise you, Lord.
I see what the Apostle Paul meant
when he said that to die was better. ²
I'll stay here till you call me.
Just let my brain spin with thoughts
of what your next worlds will be like...
and help me bring a taste of that to planet earth.*

1. Jn 4:17

2. Php 1:21

不同的境界

賴若瀚 譯

主啊，是的！我有一天將會離世，
為此我感到欣喜！
天堂不再是遠在雲層之上 —
聖徒彈奏豎琴，
沉悶地過著「善良」的生活。
主耶穌，您曾說過：
「我父作事直到如今，我也作事，」¹
您將要我作甚麼事呢？
是否要我探究群星，開設新城鎮？
或是建造屋宇？或與外星人作文化交流？
又抑或進入那些與您同工、
與您同遊同樂、
以您為滿足的奇特人士的境界裡？
在世上，家庭會破裂，仇恨常加增 —
我的能力有限，不能改變這事實。
但在另外的世界裡，您執掌王權，
惡者的勢力全然瓦解 —
那將會是何等不同的情景啊！
主啊，當我想到您執掌王權 —
管理一切的時候，我就興奮若狂。
主啊，我讚美您！
我體會使徒保羅所說：
「我死了就有益處！」的意思！²
我願存活在此，等候您召我回家，
讓我腦海中盤旋著
永世的影像與意念...
並求您讓我將它的滋味
帶到地上人間。

註釋 1. 約4:17

2. 腓1:21

Impact on Global Missions Due to Recent Financial Crises in Asian Countries

BONG RIN RO

I. Economic Crisis in Asia

IMF (International Monetary Fund) is a common word today in Asian countries like Korea, Indonesia, Thailand, the Philippines, and Malaysia which are facing economic crises. These countries which even up to last year had been boasting of their economic achievements are experiencing economic instability due to the continual decline of stock prices, sharp devaluation of the national currency, and a continual rise of necessary commodity prices. Consequently, these nations appealed to IMF, Asia Development Bank, and other world monetary organizations for financial assistance to borrow with low interest rates and to pay off the enormous amount of international debts. IMF and other world monetary organizations provided loans to these troubled nations in Asia with a number of stringent conditions to solve the economic crises in the nations.

One of the consequences of IMF assistance in Asia is the rise of unemployment due to reforms in the

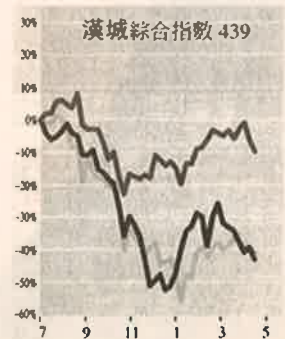
economic system and to the scaling down of the annual economic development. As a result, millions of people in Asia have lost their jobs. A recent article in the Korean Daily Business Newspaper (April 9, 1998, p.3) stated that there are approximately one billion people presently unemployed in Asia. The Asian nations are now experiencing the crisis of unemployment: South Korea with 1.3 to 2 million unemployed people; Thailand: 2 million; Indonesia: 10 million; the Philippines: 2.5 million; China: 20 million; and Japan: 2.46 million. Frequent labor-management conflicts have arisen, and the increasing number of families which have lost their regular incomes are facing financial difficulties and family disorientation.

South Korea which has been known as an economic tiger in Asia has now been faced with at least \$150 billion in debts to foreign banks and companies. Newly elected President Dae-Chung Kim declared that Korea is facing the most serious financial crisis since the Korean War in 1950. Stock prices have fallen to

record lows, and the Korean currency has been devaluated by 100% since last October. Therefore, the Korean government has cried SOS to affluent western nations and Japan for their quick financial assistance to deliver the nation from economic bankruptcy, and at the same time the government has encouraged its citizens to be more cooperative with the national policy of self-discipline and living a simple lifestyle.

The "IMF Crisis" in Korea has made enormous impact upon all segments of the society. Every church in Korea has felt its influence in both positive and negative ways. Positively, there is a new awareness of spiritual need among the Christians in the church as many of these believers either already lost their jobs or are afraid of being laid off from their work.

Negatively, there has been a continual decline of the amount



of offering. For example, the pastor of a large church in Seoul which has over 6,000 members told me that his church has experienced 23% decline in Sunday offering during the months of December 1997 and January 1998, and 43% decline in February since the economic crisis started in November 1997. This church began to lay off several church staff and cut a number of projects in order to meet the budget. One of the areas of church ministry in which most churches are reducing their budget is in the support of their missionaries overseas.

II. Effects of Economic Crises Upon Asian Missions

Among the nations in Asia which are experiencing economic crisis, three nations, Korea, Indonesia, and the Philippines are particularly significant, for many Asian missionaries have gone out to the missions fields from these countries. There are more than 20,000 Asian missionaries who are working along with the missionaries from the West. These missionaries have been supported by their home churches. As the Asian economy particularly in the Pacific Rim nations has been developing quite rapidly for the last 30 years, Asian churches have actively engaged in cross-cultural missions

activities. Now a serious challenge has occurred in the Asian Church as to whether the Asian Christians will be able to continue their missionary task in the midst of their economic difficulties.

There are two nations (India and Korea) which have produced more cross-cultural missionaries than any other nations in Asia. The Indian Church sent approximately 10,000 missionaries, most of whom are working within the country. The Korean Church, on the other hand, has sent out over 5,500 missionaries to over 100 countries, and yet, the sudden IMF crisis in Korea has raised the serious question of how to continue supporting these missionaries.

III. Korean Church's Strategies to Support Missionaries

Since the IMF crisis started in November 1997, the Korean World Missions Association (KWMA) has arranged meetings among the missions executives to deal with the critical situation of supporting the Korean missionaries. There are some 130 missions agencies in Korea, and there is a desire to know how each missions agency is dealing with the problem of supporting its own missionaries. We discovered that there are different approaches to dealing with the situation.

Let us examine the two largest Presbyterian denominational missions' policies. The Presbyterian Church of Korea (Haptong) which supports 860 missionaries has come up with the following policy. Due to the 100% devaluation of the money, the supporting church will increase its support by 50% Korean currency, while the missionary receives 50% less; in other words, the supporting church which used to send \$1,000 per month to a missionary would send the equivalent of \$1,500 per month in Korean currency while the missionary would actually receive the equivalent of US\$750 per month instead of US\$1,000 per month.

The Presbyterian Church of Korea (Tonghap) which has 350 missionaries used to give \$1,800 per month plus two months' bonus salary per year (14 months salary per year) which was equivalent to W1,800,000 per month (exchange rate: \$1.00=W800). Now the church sends W2,000,000 per month (exchange rate: \$1.00=W1,600). In other words, each supporting church would increase its support from 16% to 30% while the missionary receives 40% less than before.

On January 20, 1998 the missions executives in KWMA adopted "A Common Declaration of Korean Churches' Foreign Missions Strategies at the Time of Economic Crisis in Korea" which includes the follow-

ing seven recommendations to 58 member agencies in order to overcome the problem of supporting their missionaries (*KWMA Magazine*, January 1998, p.3).

1. In order to share the financial burden which was caused by the 100% devaluation of Korean currency, the supporting home church would raise 40-50% more support than the present amount while the missionary in the field would also receive 60-50% less support.

2. The missionary should not start new missions projects which require a substantial amount of money, and he/she should also reduce existing projects to a minimum.

3. The missionary should enthusiastically develop a spirit of indigenous principles including self-support rather than encouraging the nationals to depend upon financial assistance. At the same time, the missionary needs to create close association with the national church and its leaders.

4. The Korean Church and the missionaries regardless of their denominations and missions agencies must learn to cooperate for common projects in order to achieve common goals. Through this cooperation, they can avoid the duplication of the same projects in the missions fields.

5. For a period of time, the missionary should avoid unnecessary mission trips and furlough studies in

the West, but he should utilize institutions in Korea to provide his continuing extension education program.

6. We should encourage the missionaries to send their children to local indigenous schools or Korean schools in the field for their MK education rather than attending expensive foreign schools.

7. The Korean Church, denominations, and missions agencies must look into the present economic crisis very carefully and make a special effort to reduce missions expenses for administration, mission trips, and other areas.

There is a common consensus among the Korean missions leaders and pastors who are involved in missions at their local churches that the Great Commission of Jesus Christ must continue in spite of the economic crisis in the nation. The Common Declaration strongly urges the Korean Church to redouble her efforts for the Great Commission at this difficult period: "The Bible and church history have clearly shown the churches' fervent interests in missions in the midst of extreme poverty and suffering. Therefore, the Korean Church and the missionaries must take this difficult situation as an opportunity to evaluate the past missions activities in order to create more fruitful missionary strategies in the future. Let us continue to pray for the unity in the body of Christ to

overcome the present difficulty for the evangelization of the world with the Gospel of Jesus Christ." (*KWMA Magazine*, January 1998, p.3)

Conclusion

God has chosen the Asian Church today to proclaim His message of salvation to the nations. The Asian Church must take the present economic crisis in Asia as an opportunity through which God would strengthen the spiritual life of the Asian Church, revitalize the task of world evangelization, and bring a continual growth of the church in Asia.

"But, you are a chosen people, a royal priesthood, a holy nation, a people for God's own possession, that you may proclaim the excellencies of Him who has called you out of darkness into His marvelous light." (1Pe 2:9)

(The author is Professor of Church History and Missions, Torch Trinity Graduate School of Theology, Seoul, Korea)



印尼華人基督徒

雙重的災難與痛苦

莫知名



最近半年來，由於亞洲經濟動盪，百物飛漲，印尼受害最重。華人首當其衝，成為代罪羔羊，各大小城市接二連三發生暴動，被暴民洗劫，一夜或頃刻之間，數年血汗全化為烏有一留下的只有一把眼淚，無語對蒼天。可悲可歎的「海外孤兒」，至今還是孤兒！

千絲萬縷的政治經濟與種族歧視背景，2月23日至3月1日的《亞州週刊》已有詳細報道，本文不擬重複。

今年2月中某日，忽有不利的謠傳，馬上在好幾個大城市引起

搶購風潮，各大超級市場與巴剎（小販市場）的即食麵、罐頭、米油等全被搶購清光。印尼報章又大肆報道Orang Cina（支那人）破壞印尼的經濟，弦外之音又是華人罪該萬死。其實一發生動亂時，華人首先遭殃。為此，十之八九關躲在家裡不敢外出。動亂少則二、三天，多則一星期，在這期間不能出門，這時滿街暴民，華人一出去，則變成過街老鼠，但華人不買些東西又吃甚麼呢？

華人基督徒更是慘，被憎惡原因是黃皮膚的「支那人」，另方

面又是基督徒，正是狂熱回教徒所要消滅的對象。

96年一年之間全印尼已有40多間教堂被夷為平地或燒毀。97年上半年則有80多間被破壞或燒毀。及後政府高級官員口口聲聲說保證以後不再有類似事情發生；可是事實上，到目前為止，數年來大大小小的教會被燒毀的已300多間。當東爪哇西都文羅(Sidobondo)暴動時，一僑生牧師(不知已多少代的華裔後代——一句中文都不會講的)一家四口與一位女神學實習生活活被燒死，政府也不了了之。

華人教會對印尼的災民、貧窮人家，已盡力出錢出力支持，可是後來反被誤會說教會想利用救濟品收買人心，拉籠人入教。

最近經濟更是焦頭爛額，政府拚命呼籲愛國運動。藝人表演，回教機構獻金器等，電視報章大吹大播。可是，當首都華人教會響應號召，匯集捐獻三公斤黃金給政府時，電視與報章卻隻字不提。

本文作者，並非要醜化印尼政府與人民；其實，上帝特別恩待印尼，資源非常豐富，但今天時局竟這樣混亂，人人自危，朝不保夕，也應該醒悟，在上帝面前自省與悔改罷！

基督徒除了禱告，求神憐憫外，還能作甚麼呢？

(作者為印尼華僑。蒙允准轉載自98年3月22日《時代論壇》第551期)



印尼受迫害教會統計資料

(取自 "Is This Our Independence?"
by Indonesia Christian Communication Forum)

1955年至1997年11月，受迫害教會的數字統計：

年份	1955-64	1965-74	1975-84	1985-94	1995-11/97
數目	2	46	89	132	121
累計	2	48	137	269	390
按地理位置的統計：					
EAST JAVA (東爪哇)				116	間教會
WEST JAVA (西爪哇)				86	間教會
CENTRAL JAVA (中爪哇)				45	間教會
SOUTH SULAWESI (南蘇里維西)				37	間教會
KALIMANTAN (加里曼丹)				31	間教會
JAKARTA (雅加達)				21	間教會
ACEH, N. SUMATERA (北蘇島)				12	間教會
YOGYAKARTA				11	間教會
BALI (巴厘)				5	間教會
其他				12	間教會
合計				390	間教會

難忘的序曲

一場屬靈的爭戰

高崇志

1997年12月24日，我們全家回到久違了的宣教工場馬德里。半年前爲了居留身份，被迫離開西班牙，回到美國辦理當地的工作居留。沒想到西班牙政府的作業程序緩慢，使我們一方面迫切禱告等候，另一方面歸期遙不可及。

但感謝神在聖誕夜前終於克服了種種困難，奇蹟似的回到馬德里。同行的還有兩位洛杉磯中華聯合基督教會的同工，她們到西班牙短期參與宣教工作。於是，揭開了這一段宣教的序幕。

下機後幾個鐘頭，在歡樂的聖誕慶祝聚會中與久別的會衆見面，格外驚喜熱烈。當晚共有一百二十多位會衆參加，比我們預期的還多。半年來，沒有固定的牧者，同工、信徒們又還幼嫩，實在不敢想像他們自己籌備了這一切。詩歌、見證，節目不斷，都歸榮耀與神，加上短宣隊員張梅、彭淳悅兩位姊妹的鈴鼓舞敬

拜讚美，我們渡過一個最歡樂的聖誕。

次日，馬不停蹄地就趕往另一個城市Cuenca去帶領聚會。聚會是在午夜1時開始。當地華人稀少，又有信徒賣了店舖搬走了，因此被迫停止聚會半年了。我與短宣隊在午後到達，心中已知使命重大，另一方面也掛念在家的師母及兩個4歲及1歲的孩子。他們因年紀小，又長途跋涉，抵步後事工接踵而來，幾天幾夜沒有休息，都病倒了。

聚會前我們用餐時，師母來電話說孩子們已發高燒到華氏41度，馬上要安排送醫急診，而她也感染了。掛了電話，心中急得想往家裡跑，但最後一班車已開走了；只好將他們交托神，並勉強定神、預備聚會。

餐後，開始唱詩時，電話又響起，孩子已送往醫院。在聯絡會友時，又得知另一個消息。有4位馬德里教會老姊妹在市區購

物時，被幾位匪徒搶劫，並毆打致傷，有人手臂脫臼，已送醫治療。一位曾被鬼附，經我們趕鬼後信主的張弟兄去協助他們時，途中忽然被鬼壓，急需迫切代禱。聽到這樣的消息我們的心都往下沈了，感到戰雲密佈、如臨大敵。老姊妹們已旅居西班牙30年，生平第一次被搶劫竟這麼嚴重；而這位弟兄，半年前熱心參加教會，已平安無事到如今，忽然邪靈猛力反撲，而且就在我們回到西班牙的第二天就發生事，爲甚麼這麼巧？似乎撒但揮舞拳頭、張牙舞爪的在示威，不願看到我們繼續在西國的宣教事工。兩位短宣隊的姊妹也膽戰心驚，不斷禱告。畢竟這是他們第一次參加短宣，就要真槍實彈上陣，怎能不戰戰兢兢。

好不容易開始講道，電話聲又一連連催來。今晚真的不寧願再接電話，因爲不知道有甚麼消息傳來。原來又是師母來的電



話，通報馬德里教會一位同工，近日才喜獲麟兒，剛滿1個月，母親看到孩子睡得香甜，便將孩子單獨留在家中，到餐館幫忙了兩個鐘頭。回家後，發現嬰兒已窒息。馬上送院急救，正在搶救中，請我們立刻爲此事代求。掛上電話，我幾乎癱瘓了，只感覺四面楚歌，風吹草動足以使我們精神崩潰。於是緊急停止聚會，向全教會發佈進入禱告爭戰，因我意識到我們正面臨最猛烈的攻擊，對比昨日喜氣洋洋的聖誕夜，真不知說些甚麼才好。

這一夜我們用盡了力氣，作了生平以來最迫切的祈求，在生死線上大膽張口，呼求神的憐憫與大能的作爲，祈禱聲此起彼落，風起雲湧，全教會會衆個個淚流滿面，直到心中得了安息爲止，我的心向神喊叫「主啊！你的孩子們需要你，從我們當中最老的到最小的，都需要你啊！」

在禱告聲漸漸止息時，我們舉行了聖餐，我的信息是「每當我『看』這杯，每當我『領』這杯，每當我『喝』這杯」。我們都痛悔真實的記念主，看這杯、領這杯、喝這杯時，看見了耶穌，摸著了基督，與主合一。原已停止半年的聚會今夜宣告恢復，弟兄姊妹也坦誠相交，承認有暗中不和的罪；在

彼此接納與饒恕之後，同被激勵。兩位弟兄都立下心志，要獻身主用，可貴的是他們的妻子也都同心支持。

我們得勝了，黑暗的勢力不能阻止基督在我們中間作主，撒但不能停止我們的敬拜，魔鬼不能奪走我們的平安。在強敵環伺之下，我們成就了神的心意，有了榮耀的見證，靠主成就的遠超我們的能力所及，也高過我們的想像。

因爲事工的忙碌，直到兩個月後才有機會一邊回憶當日情景一邊感恩的寫下這一章再回西班牙難忘的序曲。

老太太們的傷已完全痊癒了，且比以往更熱心參加聚會。傳神、傳真兩個孩子高燒退後，咳了好一陣子，現在已完全康復，且比以前更高壯、更胖更活潑。

師母呢？一直身體未完全舒適，因爲已開始害喜了。老三我們決定改名「高傳揚」，預產期是9月底。

那位張弟兄，也完全勝過邪靈，並被聖靈充滿，開始在主日上講台領會，到處作見證領人歸主。他的見證也被「中信月刊」採用，近期將出版。

同工的嬰孩呢？我們都相信是與主同在了。雖然留下一聲的嘆息，短暫的悲泣，但序曲這一章的休止符，像是一道傷痕，深

深地剖開我們，讓主著實地摸到我們內心的痛處，祂安慰和溫柔的纏裹，是傷口癒合後留下最美的痕跡。

1998年2月22日

天山北麓的福音使者

王永信 口述

二年以來靠著神的恩典，大使命中心差派了二十多次短宣隊，共計150人次前往天山北麓的前蘇聯加盟國哈薩克斯坦及吉爾吉斯作社區服務，福音豫工及佈道工作。

感謝神，不單讓我們能接觸本地的哈薩克人、吉爾吉斯人、俄人，及來自中國大陸的學生和生意人，更發現了一個鮮為外人注意的東干民族——一群被清朝政府驅逐出境的陝西、甘肅回民的後裔，人數超過十萬之譜。

第一次與哈薩克東干回民協會會長見面，就因彼此的血源關係，大家有一份親切感。雖然他們知道大使命中心

是一個基督教機構，所有短宣隊員都是愛主的基督徒，但對我們沒有戒心，反而要求大使命中心派遣醫療人員、中英文及電腦教員、農業改良及企業發展人才前去幫助他們。經過三年的努力，我們已取得他們的信任。

本年2月，大使命中心邀請回協的會長及副會長夫婦，一行四人來美國觀光。在大使命中心哈薩克東干事工主管楊嘉善長老陪同下，他們暢遊了紐約、華

府、芝加哥、達拉斯、洛杉磯和聖地牙哥等地的名勝，並與各地短宣隊員們敘舊，增加彼此的認識和瞭解。他們在美國的三個主日，都樂意跟著短宣隊員們參加主日崇拜；對回教徒而言的確是一件不容易的事。

這次不僅是他們第一次訪問美國，也是他們第一次拜訪蘇聯及中國以外的「外國」。因此對各項事物都感到非常新鮮，對基督教也採取比較開放的態度。預期他們對大使命在哈薩克馬山成及白彥虎兩村的工作更積極的協助。

目前大使命中心在哈薩克的宣教士計有楊嘉善長老、夏保



羅醫生夫婦(大使命東干診所所長)及吳桂珍姊妹(護士)，而在吉爾吉斯的宣教士有黃煥初牧師夫婦。

本年4月，神讓我有機會再到天山北麓，探望在當地的宣教士，並拜訪有關單位及教會，商討前面工作的合作與發展。

4月1日，經過廿多個小時的行程，於清晨4時30分抵哈薩克首都阿拉木圖，與馬山成回民協會副會長古柏、大使命中心的兩位宣教士楊嘉善長老及夏保羅醫生見面。一同去拜訪阿拉木圖恩惠堂(Grace Church)的金牧師(韓國宣教士)和恩惠診所(Grace Clinic)的巴醫生(Dr. Martin Bassett)，商討有關大使命東干診所的註冊事宜。他們非常願意繼續提供幫助，歡迎大使命東干診所成為他們附屬診所，並送我們一張牙科椅。

當日傍晚，驅車前往馬山成，與三位分別來自美國加州及夏威夷的天山宣教會的同工們見面，他們是美國信義會的會友，對天山北麓的東干人很有負擔，願意和大使命中心合作在哈、吉兩國開荒。在本年5月差傳年會中，他們將正式認領(adopt)東干人為福音對象。大使命中心會長將被邀前往參加。

在馬山成的三天，承回協的會長招待，住在羅會長府上。因此有更多機會與羅會長商討大使命中心在馬山成的各項服務。目前最急需的是診所和醫生的註冊。按照哈薩克的規定，外國醫生申請醫生執照，年齡必須在55歲以下，診所若沒有持執照的醫

生，也不能申請註冊。求神興起較年輕的醫生願意到天山北麓做福音的使者。

4月4日離開馬山成赴比什凱克，車程只需七、八十分鐘，還比赴阿拉木圖近。自去年10月，大使命中心開始在比什凱克開荒，由黃煥初牧師夫婦負責。

通過天山宣教會的介紹，我們拜會了吉國醫務官員。在Kyrgyz State Medical Academy與他們的首席教授及醫院院長Dr. Hakim S. Bebezov(東干人)及兩位助理見面，他們盼望大使命中心能安排吉國與美國的醫生交換計劃。天山宣教會更介紹我們認識Soros Foundation在吉爾吉斯的代表，盼望以後有機會分別與

哈國及吉國的Soros Foundation負責人聯絡。

在比什凱克蒙以馬



內利教會接待，下榻該教會的賓館，與金牧師(韓國宣教士)有很好的交通。承金牧師安排在以馬內利教會主講主日崇拜，並在他們的聖經學校教授兩個早日的課程。

自從95年以來，金牧師對大使命中心在吉國的事工幫助很多，不僅接待我們的短宣隊，替黃煥初夫婦申請簽證，還讓我們的中文崇拜暫借棲身之所。

在神的恩待下，黃牧師夫婦在本年的一月開始，每主日下午借用以馬內利教會開設中文崇拜，三月開始有吉爾斯語的繙譯。這次我們舉辦了培靈會，13位中、俄、吉的初信者得著激勵，在翌日的佈道會中帶領11位朋友來參加。會後，10位朋友決志信主；唯一未決志的統一教教徒，也提出一些問題，顯示他有興趣追求真理。求神憐憫，讓他尋到真神。復活節之後，黃牧師

已開始辦浸禮班，預備暑假時舉行浸禮，並盼本年內正式成立教會，成為一個跨文化的教會。

在過去三年來，大使命中心同工及短宣隊員們分別在哈國及



吉國帶領了二、三十位來自中國大陸的學生及生意人信主。有5位已接受水禮。而在阿拉木圖的查經班，自從96年交給美國德州曉士頓中國教會牧養後，他們已舉行一次浸禮，有28人接受水禮。目前，他們每週的聚會人數約50-60人，有三位全時間的宣教士。

最令我們興奮的是：據我們所知，已有4位東干人信主，其中一位表示願意入聖經學院接受裝備，我們深盼這位弟兄成為東干

第一位傳道人，因為東干人歸主，是要靠他們本地人，外來人士不大容易溶入他們的社會。大使命中心願意繼續做訓練及支援的工作。

我們的目標是中亞的5個回教國家：哈薩克斯共和國(Kazakstan)，吉爾吉斯共和國(Kyrgyz Republic)，土庫曼共和國(Turkmenistan)，塔吉克共和國(Tajikistan)和烏茲別克共和國(Uzbekistan)。

若您有感動，願意投入中亞洲的工作，(特別是以下的工作或人才)，請與大使命中心聯絡：

1. 長期專業同工(包括醫生、護士、企業發展人才、中英文及電腦教師)。

2. 長期福音工人。

3. 經濟投資—購置各項器材、設立各項企業(包括農耕、成衣、麵粉、罐頭廠等)、診所及宿舍裝修費用。



聖彼得堡工場和東歐工場

將分別由羅省基督教會和台福基督教會接辦

大使命中心在俄國聖彼得堡華人福音工作自本年 5 月起，將由美國羅省基督教會聯會接手，負責聖彼得堡華人教會的牧養及當地華人的福音工作。美國羅省基督教會有超過 30 年的歷史，目前有 4 個分堂，會友達二千之眾，素來對差傳事奉甚有負擔，相信聖彼得堡華人教會在羅省基督教會人力的支援下，發展更迅速。

另一方面，美國台福基督教會也計劃在本年 7 月接辦大使命中心在東歐的工作，包括匈牙利華人教會的牧養。台福基督教會已於兩年前接辦大使命中心在莫

斯科開始的工作，目前已發展為 5 個聚會站。相信此次台福基督教會接手東歐的工作後，會以匈牙利為基地，展開在東歐其他國家的福音工作。據報，台福神學院將在匈牙利布達佩達開始培訓中心，為東歐訓練合適的工人。

感謝神，大使命中心在過去 5 年內，本著開荒精神在前蘇聯及東歐等地開設的工作，大部分已由華人教會或機構承辦。求神繼續興起華人教會願意投入跨文化的差傳事奉。大使命中心願意繼續做開荒的工作，將開拓好的工場交予教會牧養。



大使命中心

擴建計劃

“耶和華以勒”

感謝神，祂在1995年為我們準備了德州達拉斯近郊銅谷市，佔地廿四畝的營地為總部，我們於同年七月從南加州遷來新址，揭開了事奉新的一頁。

兩年多以來，神賜給我們各方面事工的開展。除繼續推展前線開荒宣教工作外，同時也加強在大使命中心營地為普世宣教作多項基礎性的準備工作，例如；宣教促進會，生命操練營，禁食禱告會，全時間事奉者培訓營等。

同時，我們也本著國度觀念，開放我們的營地，供給各種族(華人、美國、韓國、印度、菲律賓、越南人等)的教會及宣教機構在此舉行退修會、福音營等。現在一年到頭大多數週末都有人滿之患，尚有不少教會因人多不能來。大使命本身的各種聚會人數也逐漸增加(今年十二月舉行的中國學人培訓營即將有二、三百人前來參加)，而我們目前營地宿舍只能容納八十人。

所以大使命中心董事會幾經商討後，為了配合主工作的需

要，年前決定營地擴建計劃如下：

擴建第一期

預計一九九八年六月動工，十二月完成

預算：美金一百萬元

宿舍七幢，每幢住32人，共住224人(現有宿舍容量80人，將來可共住304人)

擴建第二期

預計一九九九年動工並完成

預算：美金一百萬元

事工樓一禱告室，課室，影音製作室，辦公室，印刷廠，飯堂等

1998年 工程預 計進度 表

四月

1. 廢水系統處理安排
2. 申請建築

執照

3. 三家建築公司招標、投標

五月

1. 廢水系統處理安排完畢
2. 與市政府交接
3. 建築執照批准
4. 建築公司甄選完畢

六月至十一月

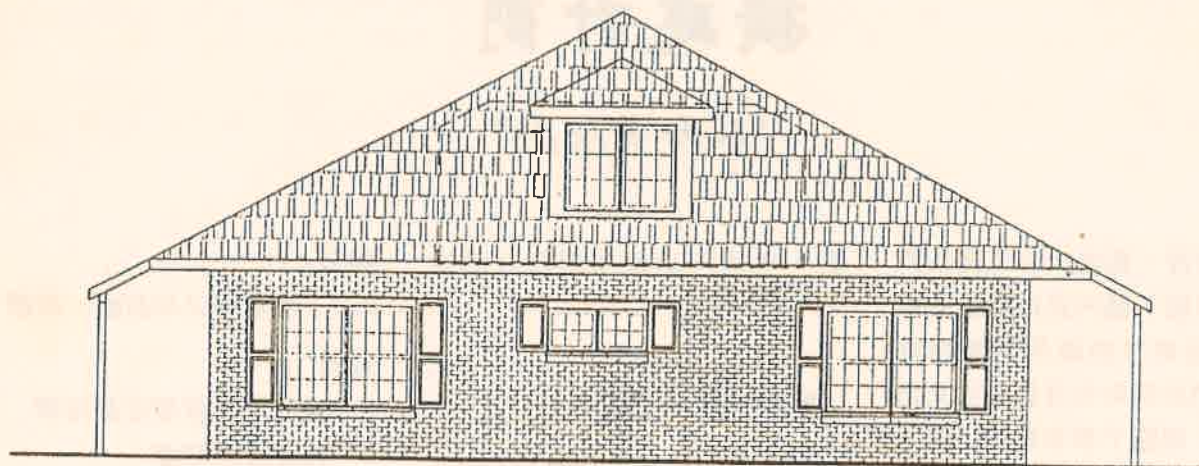
1. 施工建築
2. 與建築公司交接/監察
3. 現場視察、督工、銀錢交往等

十二月十五日

靠主恩典，七幢宿舍與大禮堂加擴竣工



為廣傳而建造 Build to Reach!



擴建第一期

預計一九九八年六月動工，十二月完成

預算：美金一百萬元

宿舍七幢，每幢住32人，共住224人(現有宿舍容量80人，將來可共住304人)

Project Phase I

- To be completed in 1998
- Budget:\$1,000,000
- Dormitory - 7 cottages, each accommodates 32 persons, total: 224 persons. (With the present capacity, grand total: 304 persons)

大使命中心 Great commission Center International

GCCI Building Expansion Project

“Jehovah-Jireh”

We praise the Lord for the beautiful 24-acre campus which He provided for us near Dallas, Texas in 1995. It has since been effectively used not only for GCCCI's ministries, but also for churches and mission groups of different ethnicities during most of the weekends. It has indeed become an international blessing to churches and Christians in this area.

During the past two years, because of the increase of our ministries and also the demand of larger Christian groups who wish to use our campus (our present capacity accommodates only 80 persons) our board has approved a Building Expansion Project as follows:

Project Phase I

- To be completed in 1998
- Budget:\$1,000,000
- Dormitory - 7 cottages, each accommodates 32 persons, total: 224 persons. (With the present capacity, grand total: 304 persons)



Project Phase II

- To be completed in 1999
- Budget:\$1,000,000
- Ministry Building - Prayer rooms, lecture rooms, audio-visual production studios, offices, printing shop, dining hall, etc.

Estimated Time Table

April

1. Work on the waste water treatment system.
2. Application of building permit: 7 cottages, administration building and gym expansion.
3. Quotations from 3 contractors.

May

1. Completion of the work of waste water system.

2. Inter-action with city council.
3. Obtain building permit.
4. Finalize selection of contractor.

June-November

1. Construction work in progress
2. Supervision/ communication with the contractor.
3. On - site inspection, financial transactions, continued fund-raising.

December 15

By God's grace, may the cottages and the gym expansion be completed on/before this day.

We appreciate your prayer and your kind consideration to lend support to this very needed project so that more people and more groups can enjoy the campus here. May God bless you for your precious efforts for His Kingdom.

亞裔差傳大會

一九九八年六月三日至六日

*"Pull Down
Team Up
Reach Out"*

第一屆亞裔差傳大會，將在今年六月三日至六日在位於德州北達拉斯的佳樂頓市The Prince of Peace Lutheran Church舉行，地址為4000 Midway Road, Carrollton, Texas 75007。這次會議是由在今年一月所成立的亞裔基督徒領袖交流(Asian Christian Leaders Network)的成員負責籌辦。主題是: Pull Down, Team Up, Reach Out。這將是達福地區的亞裔教會第一次攜手合作，也是亞裔教會禁食禱告聚會後的成果。

此次會議的目的是為要激勵亞裔教會的領袖們，一同在佈道及海外宣教上攜手合作。大堂講員有韓國的金三伯博士Dr. David Kim, Dr. Ralph Winter及王永信牧師。日間聚會須事先報名，報名費US\$30。晚間公開聚會則歡迎大家自由參加。

歡迎亞裔各教會會友踴躍報名參加。報名表索取及有關詳細資料，請與我們辦公室聯絡。

研習班題目

1. 禱告與普世佈道—破除靈裏的強阻(Ms. Alice Smith)
2. 推動小教會排除困難參與普世宣教 (Dr. Lourdiano Yuzon)
3. 地方教會的牧師在普世宣教的角(陳國安牧師)
4. 地方教會在普世宣教的角(常思恩牧師)
5. 亞裔教會的差傳教育(Dr. Justice Anderson)
6. 亞裔教會如何攜手參與普世

宣教(Dr. Mike Pocock)

7. 新紀元的差傳策略(Dr. Ralph Winter)
8. 亞洲的差傳時機(王永信牧師)
9. 對回教徒傳福音的方式(1, 2) (Dr. Samuel Sha-hid)
10. 對佛教徒傳福音的方式(1, 2) (Rev. Ken Rideout)
11. 地方教會在差傳事工上的總計劃(Rev. Larry Hill)

(詳情請參閱封底廣告)

MAP TO VENUE :



Asian Mission Conference

June 3-6, 1998



*"Pull Down
Team up
Reach Out"*

As a result of the Asian Christian Leaders' Network (ACLN) meeting in January 1998, it was decided to hold an Asian Mission Conference from June 3-6 this year. The theme for this conference is set as: ***Pull Down, Team Up, Reach Out.*** The Venue will be: Prince of Peace Lutheran Church, 4000 Midway Road., Carrollton, Texas 75007.

This will be the first joint project of Asian Churches in the Dallas/Fort Worth area, and is one of the products of the Asian Churches Fasting and Prayer Rally. All Asian Christians in Texas as well as neighboring states are welcome to this conference.

The purpose of this conference is to encourage Asian Church leaders to work hand in hand in local evangelism and foreign missions. The Main Speakers will be Dr.

David Sang Bok Kim, Executive Director of Korean World Mission Center; Dr. Ralph Winter, Founder of U.S. Center of World Mission; and Dr. Thomas Wang, International Chairman of AD2000 & Beyond Movement. The Workshops will be led by outstanding and well known Christian leaders.

Workshop Topics

1. Prayer in World Evangelization-- Pull Down the Spiritual Stronghold (Ms. Alice Smith)
2. Overcome Obstacles and Mobilizing Smaller Church for World Mission (Dr. Lourdiano Yuzon)
3. The Role of the Pastor of a Local Church in World Mission (Rev. David Chan)
4. The Role of Local Churches in World Mission (Rev. Albert Seung)
5. Mission Education in Asian

- Churches (Dr. Justice Anderson)
6. How the Asian Churches Work together for World Mission (Dr. Mike Pocock)
7. Mission Strategy in the New Millenium (Dr. Ralph Winter)
8. Mission Opportunities in Asia (Dr. Thomas Wang)
9. Evangelization of the Muslims (1, 2) (Dr. Samuel Sha-hid)
10. Evangelization of the Buddhists (1, 2) (Rev. Ken Rideout)
11. Overall Planning for Mission Work in a Local Church (Rev. Larry Hill)

Asian church leaders are earnestly invited to register for the daytime sessions. Registration fee is \$30 per person. Evening meetings are open to the public.

基督教與中國文化更新研討會

將於今年八月在大使命中心舉行

去年10月在大使命中心主辦的「廿一世紀華人福音事工策略會議」中，出席人咸感若要基督教普遍為中國社會所接納，基督徒必須加強對中國文化的研究，以解除中國文化對基督信仰的攔阻，並消滅知識份子對基督教的成見，使基督信仰成為中國文化的一個重要資源。於是自行組成「中國文化更新」小組，討論有關方策，並擬就一份「文化更新宣言」呼籲華人教會正視文化更新的使命。（請參閱《大使命季刊》第17期報導。）會後，文化更新研究小組同工們邀請大使命中心，於本年籌辦「基督

教與中國文化更新研討會」，讓各位參與中國文化更新事工的同工同道們共聚一堂，商討前面推動



的方向和步驟，經過半年向多方徵詢意見後，決定研討會的時間為98年8月9日（主日）晚至8月12日（週三）晚，共4天的時間。討論

內容包括：中國文化的危機與轉機，社會道德倫理的挑戰，家庭與社會結構的轉變，倫理教育與文化更新，中國文化基督化，基督教思想本色化，中國神學處境化，廿一世紀的中國神學教育，以及文化與社會，文化與神學，文化與宣教等課題。這次「基督教與中國文化更新研討會」與一般福音會議不同，參加者需對中國文化有一定的研究，並願意按基督信仰協助中國文化的更新。為達到真正研討目的，我們只邀請50位出席人參加此次研討會。



跟進'98 奉獻者培訓營

1998年11月24-28日

作 合 神 心 意 的 僕 人

去年11月美國感恩節期間，大使命中心舉行了首次為決志全時間事奉者的跟進培訓營，共40位弟兄姊妹從美國及加拿大各地前來參加。在四天的聚會中，參加者不僅從研經分享及專題講座中，更明白聖經對事奉的要求，並在今日的處境中如何突破全時間事奉的攔阻，重整人生方向和全人準備與投身。在閉幕禮的重新獻身禮中，有23位(其中四對為夫婦)在神及人面前立約，決心全時間事奉。

大使命中心決定每年感恩節期間，舉行一次奉獻者培訓營，本年度的跟進'98—奉獻培訓營，已定於11月24-28日舉行，主題為：作合神心意的僕人。

內容包括：

早上

- 禱告會／個人靈修
- 研經
- 靈命塑造與事奉
- 個人的準備
- 如何選擇事奉崗位和工場
- 重整人生方向
- 專題講座
- 裝備與事奉
- 家庭的準備
- 帶職事奉的苦與樂

下午 研習班

- 講壇操練
- 北美華人教會現況
- OBC與ABC
- 從專業到全職
- 如何動員全家事奉
- 牧會事奉





歡慶基督降生二千年盛會

公元2000年12月27日至2001年1月2日

耶路撒冷

為歡慶基督降生二千年，並鼓勵全球基督教會檢討過去並策勵將來福音遍傳的偉業，主後二千普世福音遍傳運動將於公元2000年12月27日至2001年1月2日假聖地耶路撒冷舉行全球福音諮商會議。去年二月曾舉行第一次籌備會議，訂定大會的名稱、主題、各地出席人名額，並選定大會會場。今年二月再次在耶路撒冷舉行第二次籌備會議，聽取各區的報名情況、擬定了大會的程序和講員，並初步接觸以色列航空公司商談有關機票價格和班次問題，亦參觀了多間不同價格的旅館。

謹將目前大會籌備情況，簡報如下：

大會主題

1. 為彌賽亞的名而歡慶！
2. 為彌賽亞所成就的大功而歡慶！
3. 為新千年所帶來的希望而歡慶！

出席人數

5,000人
(其中華人出席人名額為350名)

大會語言

英語(將備法語，西班牙語，葡萄牙語，韓語，華語，阿拉伯語等傳譯)

大會特色

1. 挑旺出席人福音普傳的負擔及行動
2. 在關閉的群體中工作的近況報導
3. 體驗耶路撒冷、伯利恆及聖地附近地方的名勝古跡

報名截止日期

1998年12月31日

我們深信，此次大會不僅是各民各族，齊集在聖地的一個慶祝會，更是一個為前面未完之工攜手合作，完成主的大使命的一個策略會議。大會特別安排時間(約10小時National Initiatives)讓各國(或民族)的出席人有機會自己探討在本國(或本族)福音遍傳策略及參與普世宣教方案。華人方面，將請華福總幹事麥希真牧師負責。

有意參加者，請與大會華語聯絡人陳惠文姊妹聯絡(彌賽亞降生二千年慶會華語聯絡處 c/o 769 Orchid Hill Lane, Argyle, TX 76226, U.S.A.)



Celebrate
MESSIAH
2000

An Historical Gathering in the Holy Land



December 27, 2000 — January 2, 2001



Asian Missions Conference June 3-6, 1998

"Pull Down Team up Reach Out"

Main Speakers:



Dr. Sang Bok Kim
Executive Director
Korean World
Missions Center



Dr. Thomas Wang
International Chairman
AD 2000 & Beyond
Movement



Dr. Ralph Winter
Founder
U.S. Center for World
Missions

Venue: **Prince of Peace Lutheran Church**

4000 Midway Rd., Carrollton, Texas 75007; Tel. (972)447-9887; Fax. (972)447-9881

Hotel Accomodation:

(Participants must make their own hotel reservations)

Fairfield Inn - Plano

4712 West Plano Parkway, Plano, Texas 75093

for reservation, call: BETH HOLEN at Tel. (972)519-0303
Ask for Asian Missions group-rate (\$54/room for 2-4 persons)

Registration fee:

\$30.00 per person. (Check or money order only)
(Pls. make your check payable to G.C.C.
and note "For AMC '98" on the memo line)

Deadline: Friday, May 22, 1998

Late registrants must find their own accommodations.

Organizer: Asian Christian Leaders Network. c/o Great Commission Center International
769 Orchid Hill Lane, Argyle, Texas 76226; Tel. (972)445-5490, (940)455-2205; Fax. (940)455-2198